Jahrgang 29

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

**Gehen Sie** 

am 26. Mai

bitte wählen

CDU

cdu-radeberg.de

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg · Arnsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

# **Im Uberblick**

Rückblick Stadtrat Radeberg

**Tipps und Termine** 

Seite 6

Langebrücker Nachrichten Seite 7

**Festprogramm** Radeberg800

Seiten 9-13

**Bunter Familienspaß** zum Kita-Jubiläum

Seite 16

Gestern.Heute.Morgen

Seite 16

Unsere Heimatzeitung "die Radeberger" darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

## Öffnungszeiten

08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr 08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr 08.00 - 12.00 Uhr

Am 31.05.2019 bleibt unsere Redaktion geschlossen.

# Besuchen Sie unsere Homepage (



# www.die-radeberger.de

# Arztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

116 117

Notarzt, Telefon und Fax Mo., Di., Do. 19.00 Uhr bis zum

Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst,

nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

24 Stunden 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime

und Patienten) Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/

03571-19296 Feuerwehr

#### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

25./26.05. Dres. Weber

Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33 30.05.

Radeberg, Badstraße 14 Tel. 03528/234 56 92 Gem. Praxis Dres. Enghardt 01./02.06.

Tel. 03528/487 44 00 Radeberg, Robert-Blum-Weg 6

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser . Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

#### Notdienstbereitschaft Apotheken Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/54 236 26.05. Tel. 035200/25 60 Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf 27.05 Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336 28.05 Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg Tel. 03528/44 78 11 29.05 Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268 Linden-Apotheke, Langebrück 30.05 Tel. 035201/70 011 31.05. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

31.05. - 07.06.:

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig 24.05. - 31.05.: Tel. 0172 / 796 05 38

Herr DVM Jakob, Radeberg

Tel. 03528/44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit: Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

# Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Bürgerinnen und Bürger aus der Region,

## am Sonntag ist es soweit. Wahltag.

Bei den Kommunalwahlen bestimmen Sie, wer bei Ihnen, ganz konkret vor Ort, die Sie unmittelbar berührenden Entscheidungen trifft. Es gilt, Programme und vor allem Personen zu prüfen und sich dann zu entscheiden. Vor Ort haben Sie den höchsten direkten Einfluss auf das kommunale Geschehen – vorausgesetzt Sie nehmen diese Chance

Europa ist uns dagegen oft fern, kommt mitunter bürokratisch und wenig bürgerfreundlich daher. Ja, da gibt es viel zu kritisieren und auch zu verbessern. Aber vergessen wir dabei nicht: Europa ist ein

Friedensprojekt, jetzt schon 70 Jahre lang. Es gibt uns Freiheiten, problemlos zu reisen, zu arbeiten, sich niederzulassen. Es nützt gerade unserer exportorientierten Wirtschaft und sichert dabei bei uns Arbeitsplätze und Einkommen. Und es fördert auch finanziell viele Projekte bei uns vor Ort, gerade auch in unserer Region.

Als ihr langjähriger Oberbürgermeister bitte ich Sie daher herzlich um eins:

# Bitte gehen Sie zur Wahl!

**Herzlich Ihr Gerhard Lemm** 

kleinen Marktsiedlung in der Nähe der Radeberger Schutzburg, mit dem heutigen Namen Klippenstein, um das 12. Jahrhundert herum, bis hin zu der Entwicklung als bedeutende Industriestadt, auf das Engste mit der ununterbrochenen Herrschaft der Wettiner vom Jahr 1089 bis 1918 verbunden war. Die Wettiner machten es möglich, durch planvolle, intensive weiteren bedeutenden Stadtentwicklung führten.

Kommunalwah am 26. Mai 2019 Landeserschließung östlich der Elbe, in diesen grenznahen östlichen Gebieten erste Handelsund Austauschmittelpunkte entstehen zu lassen, die auch zu unserer Stadtgründung und der

weiter auf

# 800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke RADEBERG - kleines RAD in großer Weltgeschichte?

# Geschichtsüberlieferungen etwas kritischer betrachtet

Eigentlich neigen wir doch alle in irgendeiner Form dazu: Sobald ein Fest, ein Jubiläum ansteht, beginnt ein tiefgründigeres Nachdenken über dieses Ereignis, über den Anlass und über das altbekannte "Es war einmal...". So ist es auch bei Stadtjubiläen. Was da einmal war, nicht war oder vielleicht nicht wahr gewesen sein könnte, wird dann mehr oder minder tiefgreifend vorgestellt. Auch in diesem Jahr 2019, anlässlich der 800-Jahrfeier der angeblich ersten Erwähnung des Namens "Radebergk", ist das wieder der Fall - die Geschichtsbewussten kommen in Aktion, um zu recherchieren, Neues zu finden, aber hoffentlich nicht zu erfinden, und Althergebrachtes auf den Prüfstand zu stellen. Seit Jahrhunderten wird über die Herkunft des Namens Radeberg, über das Wappenbild und natürlich über das tatsächliche Alter der Stadt gegrübelt und spekuliert. Wer gab der Gegend und unserer Stadt den Namen Radbergk, Radibergk, Radeberg, in dem eindeutig das Grundwort "-berg" einen germanischen Ursprung vermuten lässt? Demgegenüber das "Rade-" durchaus Wortverwandtschaft und wendischen Ursprung haben könnte, in "Radegast" als wendische Gottheit der Sonne und des Krieges, dem "Radewitz" als Keulenberg und auch "Radibor" für "freudige hüglige Gegend". Selbst der Röderfluss wurde bis ins 19. Jahrhundert hinein als "Räder" bezeichnet. Eines ist jedoch ziemlich sicher, dass die Entwicklung der Stadt Radeberg, von den Anfängen einer einstigen



Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Elefant geht

baden Am 1. Juni ist Kindertag!

Komm' zu uns und hole Dir am

Apotheker Thomas Lappe

Telefax: 03528-447809

Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:



Anlässlich des Jubiläums 800 Jahre Radeberg gibt es zum Kindertag zusätzlich zum Gutschein fürs Stadtbad eine kleine Leckerei am Kiosk im Stadtbad gratis dazu.

# Wie alt ist Radeberg wirklich?

Das ist dabei die Frage aller Fragen. Sicherlich auch in Zukunft unlösbar, denn mehrere große Stadtbrände haben vorhandene Niederschriften und Urkunden vernichtet, die Auskunft geben könnten. Alle überlieferten Aussagen über die frühe Entstehungszeit der Stadt Radeberg, können nur im Zusammenhang mit der allgemeinen geschichtlichen Entwicklung gesehen und auch vermutet werden. Über den genauen Zeitpunkt wissen wir nur, dass wir nichts wissen.

Als Anlass für die diesjährige 800-Jahrfeier der Ersterwähnung des Namens Radeberg wird ein Eintrag in "Schultes Directorium Diplomaticum / II. Nr. 193" angesehen, der von einem Vorgang einer Kapellenstiftung unter Erwähnung eines Zeugen "Werner von Radebergk" berichtet. Das erste Mal, dass man den Namen "Radebergk" fand. Jedoch liegt für die Richtigkeit und den Wahrheitsgehalt keine Urkunde vor. Ludwig August Schultes (1771-1826), ein Amtsgehilfe (Adjunkt) in Altenburg, hatte 1825 eine Sammlung chronologisch geordneter Auszüge über tatsächlich oder angeblich "vorhandene Urkunden zur Geschichte Obersachsens" herausgegeben. Hier muss bereits ein erstes Fragezeichen eingefügt werden, da außer in seiner Niederschrift des Vorganges, nirgends eine "vorhandene Urkunde" zur Kapellenstiftung und dem Zeugen "Werner von Radebergk" belegt werden kann und konnte. Das entsprechende Datum dazu hat Schultes, nach eigenen Aussagen, selbst willkürlich für das Jahr 1219 festgelegt und damit eine durchaus fragwürdige These in den Raum gestellt, die vor allem bis heute die Gemüter beschäftigt. Bereits als Schultes um 1825 sein Werk veröffentlichte, war dieser urkundliche Eintrag nirgends nachweisbar und wurde auch in keinerlei anderen bedeutenden Chroniken des 19. Jahrhunderts erwähnt, wie z.B. bei Machatschek "Geschichte der Bischöfe des Hochstiftes Meißen / Dresden" (1884) oder im "Codex Diplomaticus Saxoniae" (1864). Auf Seite 559 seines Werkes beschreibt Schultes, dass "... zwischen den Jahren 1219 und 1229, ein Adlicher Alberich eine Capelle zu dem Dorf Sweta (Schweta im Amt Meißen) bezirkt und auch für umliegende Dörfer diese Capelle zur Pfarrkirche erhoben wird." Weiter wird berichtet: "Er, der Bischof Bruno zu Meißen, habe die Stiftung genehmigt, auch bereits in Gegenwart mehrerer angesehener Personen in dem Jahre 1219 bestätiget; so weihete letzterer die Capelle ein. Zeugen sind gewesen Sifried von Pegau, Nicolaus von Bautzen, Heinrich von Wurzen, Conrad von Oschatz, Werner von Radebergk, u.a." Und genau an dieser Stelle setzt die historische Ungenauigkeit ein, denn Schultes ergänzt ehrlicherweise seine Ausführungen in einer Fußnote und bekennt: "Das Jahr der Ausstellung enthält das Dokument nicht und deshalb habe ich solches innerhalb des Jahres 1219 und bis dahin, wo Bruno gestorben ist, gestellt". Das bedeutet eine Zeitspanne von 10 Jahren, und er gibt zu, dass keine Urkunde mit Datum der angeblichen Kapellenweihe vorhanden ist und es sich bei diesem ominösen Eintrag um eine von ihm verfasste Niederschrift ohne Tag und Jahr handelt. Schultes hat die Zeitangabe 1219 einfach so festgelegt, schlichtweg erfunden, unter Berücksichtigung der Lebenszeit von Bischof Bruno II. von Porstendorf (Amtszeit 1209-1228). Dieser Eintrag Schultes beweist wieder, dass mit solchen Ungenauigkeiten durchaus Geschichtsverfälschungen beginnen können, denn alle Nachfolgenden nehmen es als Wahrheit und bauen ihre Arbeiten darauf auf... Aber, das soll unserer Feierlaune in diesem Jahr 2019 natürlich keinerlei Abbruch tun, denn,

was sind ein paar Jahre eher oder später in der großen Weltgeschichte?

Diese oberflächlichen Falschaussagen, mit fataler Wirkung für die Nachwelt, gehen jedoch nach Schultes Ausführungen weiter: Da die Niederschrift seiner erfundenen Zeitangabe 1219 mit dem Zeugen "Werner von Radebergk" einhergeht, wurde das zum Ausgangspunkt der späteren Wunschvorstellungen und Legendenbildung: Zum einen um die Ersterwähnung der Stadt Radeberg, zum anderen um die Glorifizierung des Namens "Werner von Radebergk", dem die Abstammung aus einem bedeutenden, ritterlichen Adelsgeschlecht "von Radebergk" zugedichtet wurde, das dadurch auch durchaus Eingang in weitere Chroniken fand. Dabei müsste eigentlich jedem aufmerksamen Leser garantiert auffallen, dass es sich bei all den Zeugen, die wie Werner von Radeberg bei Schultes aufgeführt wurden, zu dieser Zeit keinesfalls um Namen von Adligen handeln muss, wie das unserem heutigen Verständnis entspricht, sondern dass sich die Namen auf die Herkunftsorte der jeweiligen Personen beziehen.

Seite 2 24. Mai 2019 die Radeberger

# **Gemeinde Wachau**

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 15.05.2019 - Öffentlicher Teil -

## Beschluss zu den Sitzungsterminen Gemeinderat und Ausschüsse 2. Halbjahr 2019

Beschluss 02/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Termine für die Gemeinderatssitzungen und Ausschüsse für das 2. Halbjahr 2019.

#### Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 03/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 1.060,00 anzunehmen.

#### Beschluss zur Bestellung von gemeindlichen Vollzugsbediensteten

Beschluss 04/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau bestellt mit Wirkung vom 01.06.2019 folgende Beschäftigte als gemeindliche Vollzugsbedienstete:

- 1. Frau Ines Sabarstinski
- 2. Frau Kerstin Kröhnert
- 3. Frau Ramona Ernst
- 4. Herrn Dominik Thamsen
- 5. Herrn Kai Böhme
- 6. Herrn Uwe Franke

Der Beschluss Nr. 11/08/17 vom 22.08.2017 wird mit Wirkung vom 31.05.2019 aufgehoben.

Den vorgenannten Personen werden mit Wirkung vom 01.06.2019 folgende polizeiliche Vollzugsaufgaben übertragen:

- 1. Überwachung des ruhenden Straßenverkehrs
- 2. Vollzug von Satzungen, Orts- und Kreispolizeiverordnungen
- 3. Vollzug der Vorschriften über die Beseitigung
- von Abfällen 4. Vollzug der Vorschriften über das Sammlungswesen
- Schutz öffentlicher Grünanlagen, Erholungseinrichtungen, Kinderspielplätze und anderer, dem öffentlichen Nutzen dienender Anlagen und Einrichtungen gegen Beschädigung, Verunreinigung und missbräuchliche Benutzung
- Vollzug der Vorschriften über das Reisegewerbe und das Marktwesen
- Vollzug der Vorschriften über die Sperrzeit und den Ladenschluss
- 8. Vollzug der Vorschriften über Sondernutzungen an öffentlichen Straßen
- 9. Vollzug der Vorschriften zum Schutze

der Bevölkerung vor gefährlichen Hunden Die Zuständigkeit des Polizeivollzugsdienstes bleibt unberührt.

## Beschluss zu Änderungen des Entwurfes zum Haushalt 2019

Beschluss 05/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Änderungen zum Entwurf des Haushaltes 2019.

#### Beschluss zum Wirtschaftsplan 2019 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau

Beschluss 06/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Festsetzungen zum Wirtschaftsplan 2019 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau.

#### Beschluss der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2019

Beschluss 07/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Haushaltssatzung 2019 mit den beschlossenen Änderungen Beschluss-Nr.: 05/05/19 und die Festsetzungen zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Wachau. Der Haushaltsplan 2019 beinhaltet die Fortschreibung des Haushaltsstrukturkonzeptes der Gemeinde Wachau. Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt das dem Haushaltsplan 2019 zugrunde liegende Haushaltsstrukturkonzept.

## Beschluss zum Erbbaurechtsvertrag Objekt Marienmühle

Beschluss 08/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Der Erbbaurechtsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und dem Seifersdorfer Thal e. V. wird geschlossen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Vertragsabschluss vorzunehmen.

Der einmalig entstehende Buchverlust durch den Gebäudeabgang, Stichtag Besitzübergang (Stand 01.01.2019: ca. 65.500,00 €), ist mit den Mehrerlösen aus den Verkäufen der Objekte Teichstr. 13 in Wachau und Am Schloss 1 in Wachau auszugleichen.

#### Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum - Vergabebeschluss Los 06 -Rohbauarbeiten (Nachtrag Nr. 5)

Beschluss 09/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das 5. Nachtragsangebot der Firma F+S Mieting Bau GmbH, Teichstraße 40 a in 01936 Neukirch/OT Koitzsch zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot brutto 5.064,33 €.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten" - Aufhebung Grundsatzbeschluss GR-04/02/19 zur Baumaßnahme BA1-1 (Knotenpunkt)

Beschluss 10/05/19 Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. GR-04/02/2019 vom 13.02.2019.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten" - Aufhebung Grundsatzbeschluss GR-05/02/19

zur Baumaßnahme BA1-2 (Knotenpunkt)

Beschluss 11/05/19 Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. GR-05/02/2019 vom

13.02.2019.

#### Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten"

- Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme BA1-1 (Knotenpunkt)

Beschluss 12/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme "Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten", BA1-1 (Knotenpunkt) ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die Gesamtbaukosten (inkl. Planungskosten) in Höhe von 1.186.650,00 € sind in den Haushaltplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen.

Die Baumaßnahme wird nur durchgeführt, wenn der Fördergeber den Höchstfördersatz der zuwendungsfähigen Kosten von 90 % bestätigt.

#### Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten" - Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme BA1-2 (Teilstück Ortsstraße "An den Breiten")

Beschluss 13/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme "Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße "An den Breiten", BA1-2 (Teilstück Ortsstraße "An den Breiten") ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die Gesamtbaukosten (inkl. Planungskosten) in Höhe von 192.300,00 € sind in den Haushaltplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen.

Die Baumaßnahme wird nur durchgeführt, wenn der Fördergeber den Höchstfördersatz der zuwendungsfähigen Kosten von 80 % bestätigt.

#### Beschluss S 177, Neubau Radeberg – BAB A4, HRB "Faules Floß" und "Kleine Röder" - Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme

Beschluss 14/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme "S 177, Neubau Radeberg – BAB A4, HRB "Faules Floß" und "Kleine Röder" ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die voraussichtlichen Gesamtbaukosten (inkl. anteilige Planungskosten) in Höhe von 2.082.000 € sind in den Haushaltplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL Gewässer/ Hochwasserschutz 2018 zu stellen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Planungsvereinbarung mit dem Freistaat Sachsen, vertreten durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, abzuschließen.

Künzelmann, Bürgermeister

# **Große Kreisstadt Radeberg**

## Information zur Sperrung der Innenstadt während der 800-Jahrfeier der Stadt Radeberg

Zur Sicherstellung der 800-Jahrfeier werden nachfolgend aufgeführte Sperrungen der Innenstadt angeordnet: Sperrung des Marktplatzes ab dem 28.05.2019,

- 08.00 Uhr (Aufbau Bühne)
- Sperrung der Hauptstraße ab Mittelstraße bis zum Markt ab dem 28.05.2019, 08.00 Uhr.
- Sperrung Röderstraße ab Dr.-Albert-Dietze-Straße in Richtung Innenstadt und Sperrung der Hauptstraße ab Kaiserhof in Richtung Innenstadt sowie die Sperrung der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße ab Niedergraben erfolgt am 29.05.2019, ab 08.00 Uhr.
- Die Stolpener Straße ab Wasserstraße in Richtung Markt-
- platz wird ab dem 29.05.2019, ab 12.00 Uhr gesperrt.

Der Zulieferverkehr für die Geschäfte an der Röderstraße

- Die Bewohnerparkplätze an der Kirchstraße müssen ab dem 30.05.2019, 08.00 Uhr gesperrt werden.
- und Hauptstraße ist bis 28.05.2019, 17.00 Uhr noch möglich. Für den Regionalbus wird für die Zeit der Sperrungen
- an der Stolpener Straße vor Haus Nr. 15 eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. Die Anwohner werden gebeten, Ihre PKW während der

#### Zeit der Sperrung außerhalb der Sperrzonen zu parken. **Stadtverwaltung Radeberg**

## Kommunales Ehrenamtsbudget 2019

Ab sofort ist eine Antragstellung für das kommunale Ehrenamtsbudget 2019 beim Landratsamt Bautzen möglich. Die Antragstellung erfolgt mittels Onlineverfahren. Es ist ein Antrag je Antragsteller zulässig.

Dazu ist das Formular unter www.landkreis-bautzen.de/ehrenamt vollständig auszufüllen. Das Landratsamt Bautzen entscheidet über die Förderfähigkeit. Dieses ist im Jahr 2019 zu verbrauchen. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht.

Einen Antrag können Vereine, Initiativen mit gemeinnützigem Anliegen und Privatpersonen, die sich ehrenamtlich engagieren,

Gefördert werden Maßnahmen, Ideen und Projekte, bei

aber nicht in einem Verein organisiert sind, stellen.

denen Sachkosten entstehen. Zwischen 200 Euro und 1.500 Euro können beantragt werden. Nicht gefördert werden Investitionen, Aufwandsentschädigungen, Honorare und vergleichbare Zahlungen an ehrenamtlich Tätige sowie Maßnahmen, die bereits über andere Förderrichtlinien unterstützt werden. Für Rückfragen steht Frau Dunja Reichelt, Beauftragte für Ehrenamt / Öffentlichkeitsarbeit Ihnen gern zur Verfügung.

**Stadtverwaltung Radeberg** 

# **Gemeinde Arnsdorf**

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Ein Geschenk ist genauso viel wert wie die Liebe, mit der es ausgesucht worden ist. -Thyde Monnier-

Folgenden Jubilaren,

Frau Gertraud Reißbach zum 85. Geburtstag am 27.05. Frau Heide Steyer zum 75. Geburtstag am 30.05. Frau Gerda Kunath zum 90. Geburtstag am 31.05.

wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit.

Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 27.05. bis 02.06.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Matthias Werner, stellvertretender Bürgermeister

# **Rückblick Stadtrat Radeberg** Interview mit dem Oberbürgermeister Gerhard Lemm

Herr Lemm, die Amtsperiode des Radeberger Stadtrats geht zu Ende. Was waren aus ihrer Sicht die wichtigsten Ergebnisse dieser Zeit?

Für mich am bedeutendsten war, dass es in dieser Periode gelungen ist, den städtischen Haushalt schuldenfrei zu bekommen. Wo wir früher jährlich bis zu 2,1 Mio. € Zinsen zahlen mussten, können wir jetzt mehr bei uns investieren, was wir auch in hohem Maße tun. Das ging nur durch hohe Disziplin im Stadtrat und eine insgesamt auch wirtschaftsfreundliche Ausrichtung der Kommunalpolitik. Die ja auch Früchte getragen hat, was sich in einer boomenden Wirtschaft Radebergs zeigt, die uns stabile Einnahmen und niedrige Arbeitslosenquoten gebracht hat.

Persönlich fand ich auch sehr wichtig, dass wir deutlich das Ehrenamt gestärkt haben. Da haben wir es eben nicht bei lobenden Worten zum Sonntag belassen, sondern auch viel Geld in die Hand genommen. Die Aufwandsentschädigungen für's Ehrenamt haben wir deutlich angehoben. Am meisten profitieren davon die Feuerwehren, wo wir als weithin erste Kommune jetzt wirklich jedem Aktiven eine solche Entschädigung zukommen lassen. Es war dieser Stadtrat, der meinem Vorschlag dazu einstimmig zugestimmt hat, dafür gebührt ihm großer Dank und Anerkennung.

## Wie empfanden Sie die Zusammenarbeit im Stadtrat in dieser Periode?

Ich muss wirklich sagen, dass ich in meiner inzwischen ja auch fast 25 jährigen Amtszeit selten eine so gute Atmosphäre und konstruktive Zusammenarbeit erlebt habe.

# Das heißt es gab nie Streit?

Streit im eigentlichen Sinn tatsächlich nicht. Es gab Auseinandersetzungen, das ist ja auch gut und richtig so. Aber die waren nie persönlich, sondern immer an der Sache orientiert. Dabei haben wir auch immer einen Weg gefunden, den letztlich alle mitgehen konnten. Und in den wesentlichen Fragen waren sich tatsächlich zumindest im Ziel immer alle einig. Das zeigt sich z.B. daran, dass etwa der aktuelle Haushalt in Rekordzeit beraten und einstimmig verabschiedet werden konnte. Damit wurde der Weg für viele wichtige Vorhaben frei gemacht. Dafür haben die Stadträte und Stadträtinnen viele Stunden ehrenamtlicher Arbeit geopfert, um den knappen Zeitplan einhalten zu können. Das lief ehrlich nicht immer so und das läuft auch wahrlich nicht überall so. Dafür meinen herzlichen Dank an alle.

#### Jetzt ist Wahlkampf, wie empfinden Sie die aktuelle Situation? Was sagen Sie zu den verschiedenen Personen und Programmen?

Die Programme habe ich mir natürlich genau angesehen, an einem habe ich ja auch selbst mitgearbeitet. Außer der AfD haben ja alle dargestellt, was für Vorstellungen sie haben. Jedenfalls habe ich da kein Programm gefunden, auch wurde mir trotz persönlicher Nachfrage keins gegeben, es scheint also tatsächlich keins zu geben. Die von allen anderen vorliegenden Programme sind nach meinem Empfinden alle von ehrlichem Bemühen um unsere schöne Stadt und von großer Sachlichkeit geprägt. Natürlich gibt's da an der einen oder anderen Stelle Dinge, die ich eher als Vision denn als realistische Arbeitsgrundlage sehe, aber das ist ja nicht grundsätzlich falsch. In den großen Linien, Schwerpunkte der Investitionen, Bewahrung der Schuldenfreiheit, Verbesserung der Infrastruktur etc. sehe ich viel Übereinstimmung bei allen.

#### Und zu den Personen?

Zu den einzelnen Personen sage ich natürlich nichts, das verbietet sich von selbst. Insgesamt ist mir aber positiv aufgefallen, dass es bei den Bewerbern und Bewerberinnen eine meist gute Mischung aus erfahrenen und erprobten sowie neuen Leuten mit neuen Perspektiven gibt. Viele bekannte Gesichter sind darunter, die sich an vielen Stellen bereits bewährt haben und jetzt bereit sind, ihre Erfahrungen auch kommunalpolitisch zur Verfügung zu stellen. Ein wenig Schade finde ich es, dass bei den Bewerbern aus meiner Sicht insgesamt zu wenig junge Leute und auch deutlich zu wenig Frauen zu finden sind, vor allem auf den oberen Listenplätzen. Aber das ist Sache der aufstellenden Parteien und Vereinigungen und da ja auch unterschiedlich stark ausgeprägt. Ich denke, versucht haben werden aber alle, junge Leute und Frauen zum Engagement zu bewegen.

## Was wünschen Sie sich für die jetzt kommende neue Stadtratsperiode persönlich?

Zunächst einmal hoffe ich, dass möglichst viele zur Wahl gehen, damit der Stadtrat eine gute demokratische Legitimation hat. Dann hoffe ich, dass wir weiterhin so sachlich und konstruktiv miteinander umgehen wie bisher. Denn das ist für mich eine wichtige Voraussetzung, um gemeinsam die bedeutenden Vorhaben und Herausforderungen, die vor uns liegen, auch wirklich bewältigen zu können.

# **Aus dem Rödertal**

# Der Sommer wird heiß ab ins kühle Nass!

Es geht weiter im schönen Karswaldbad. Durch die Unterstützung von Sponsoren wie dem Pflegedienst AIR und einem Zuschuss von 3.000 Euro der Gemeinde Arnsdorf kann der Karswaldbadverein in eine neue Saison starten. Ab dem 01. Juni sollen die Tore geöffnet werden, damit Klein und Groß ins kühle Nass springen kann. Höhepunkt ist wie immer das beliebte Badfest, doch in diesem Jahr gibt es eine Besonderheit. Der 85. Geburtstag des Traditionsbades steht auf dem Plan und soll gebührend gefeiert werden. Daher steht das Badfest eben unter diesem Motto und es gibt am Samstag ab 14.00 Uhr einen Festumzug mit musikalischer Begleitung. Außerdem warten von Freitag, dem 28.06.2019 bis Sonntag, den 30.06.2019 viele spannende, bunte Programmpunkte auf die hoffentlich zahlreichen Gäste. Alle Informationen erhalten Interessierte unter www.karswaldbadarnsdorf.jimdo.com.

Text & Foto: Red.





Seite 3 24. Mai 2019 die Radeberger

# Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Arnsdorferinnen und Arnsdorfer,

am Sonntag wird auch ein neuer Kreistag gewählt. Der Kreistag entscheidet u.a. über regionale Verteilungsfragen. Wo kommt welche kreisliche Einrichtung (Schule, Sporteinrichtung, Kulturbetrieb etc.) hin?

Wie werden diese Einrichtungen ausgestattet und was kostet ihre Nutzung? Wie gut oder schlecht wird der öffentliche Personennahverkehr organisiert? Welche Fahrzeiten und Taktzeiten

sind zumutbar? Wie kommt man wann von wo wohin? Was kostet das?

Da kommt es auch darauf an, wieviel Kreisräte kommen aus welcher Region. Wie anerkannt und kompetent sind diese in ihrer Stadt und Gemeinde, aber auch darüber hinaus. Wie gewichtig ist ihre Stimme, wenn sie sich für ihre Region einsetzen?

Auch dafür brauchen wir eine starke und kompetente Vertretung im Kreistag

Als SPD Radeberger Land schlagen wir Ihnen folgende Personen zur Wahl in den Kreistag vor:



Gerhard Lemm

Oberbürgermeister, Kreisrat





Roswitha Ohl

langjährige Bibliotheksleiterin. Kreisrätin



Sören Ohl

Kaufmann im Einzelhandel, Berater des technischen Ausschusses Radeberg



Dr.

Cordula Heß selbstständige Rechtsanwältin mit Stadtratserfahrung in Radeberg



Platz 5 Jürgen

Leiter des **OB Büros** Radeberg, Kreisrat

Wähnert



Solveigh

Schnabel Journalistin ehrenamtliche Chorleiterin

Mit diesem kompetenten ausgewogenen Team von Frauen und Männern bewerben wir uns bei Ihnen und bitten Sie um Ihre Stimme bei der Kreistagswahl am 26. Mai.

# Jahrestagung europäischer Epilepsiezentren in Radeberg

Aus ganz Europa kommen Vertreter von Epilepsiezentren zusammen und treffen sich vom 23. bis 24. Mai 2019 im Epilepsiezentrum Kleinwachau, in der Nähe von Radeberg. Erfahrungsaustausch und die Förderung von Vernetzungen stehen im Fokus der Jahrestagung der European Association of Epilepsy Centres (EAEC), die in diesem Jahr im Schloss Eckberg und in Liegau-Augustusbad stattfindet.

Die EAEC ist ein Kompetenz-Netzwerk von Einrichtungen in Europa, die Menschen mit Epilepsie unterstützen. Die Epilepsiezentren behandeln nicht nur Patienten, sie bieten oft auch Assistenzen, Betreuung, Schulmöglichkeiten, Wohn- und Arbeitsangebote. Bei den jährlichen Konferenzen zählen gegenseitige Information und Verabredung von Qualitätsstandards zu den Zielen.

"Gerade im Jahr unseres 130-jährigen Bestehens freuen wir uns, Gastgeber für den Austausch untereinander zu sein und so viele hochrangige Vertreter

aus ganz Europa bei uns begrüßen zu dürfen", sagt der Kleinwachauer Chefarzt Dr. Thomas Mayer. Neben einem zweitägigen Vortragsprogramm und dem Kennenlernen des Epilepsiezentrums Kleinwachauer Campus wartet auch ein kulturelles Rahmenprogramm in Dresden und Radebeul auf die Teilnehmer.

Die Tagung startet am 23. Mai im Schloss Eckberg. Hier stehen Vorträge zu den aktuellen Entwicklungen der Epilepsiezentren im Mittelpunkt. Am 24. Mai bekommen die Gäste dann einen Einblick in die Arbeit des Epilepsiezentrums Kleinwachau. Nach einer Führung sind sie zum Austausch über Netzwerkprogramme und die Strategien zur Bewältigung des Fachkräftemangels geladen.

Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de Alexander Nuck, Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit



# Kommunalwahl am 26. Mai 2019 -Schwerpunkte der Freien Wähler für die kommende Wahlperiode

Wir sind eine nicht mitgliedschaftlich organisierte Wählervereinigung und engagieren uns seit 25 Jahren für die Stadt Radeberg und deren Ortsteile. Unsere politische Unabhängigkeit ist das Fundament für eine konsequent an den Bürgern ausgerichtete Kommunalpolitik.

## Wir fordern:

- die zeitnahe Überarbeitung des Flächennutzungsplanes für Wohnen und Gewerbe
- eine zügige Umsetzung des Radwege- und die Entwicklung eines tragfähigen Parkplatzkonzepts für die Innenstadt
- sichere Fuß- und Schulwege (Zebrastreifen und Buswartehäuschen)
- die Anbindung aller Ortsteile an die Stadtbuslinie Radeberg
- den Ausbau von schnellem Internet und freiem WLAN in Radeberg und den Ortsteilen

## Wir setzen uns ein für:

- eine zukunftsorientierte Stadtentwicklung und mitwachsende Infrastruktur (KiTas, Schulen, Arzte)
- die Wiederbelebung der Industriebrachen
- den Erhalt des Hüttertals und die Umsetzung des "Grünen Bandes"
- den Verbleib des Altenheimes und des Stadtwirtschaftshofes in kommunaler Trägerschaft
- eine konsequente Barrierefreiheit im öffentlichen Raum

## Wir unterstützen:

- das Ehrenamt in den freiwilligen Feuerwehren und allen Vereinen
- den Erhalt und die Sanierung der Sportstätten
- den Kinder- und Jugendstadtrat und dessen stärkere Einbindung in den Stadtrat
- die AG Schule & Wirtschaft
- den Bürger bei der Durchsetzung berechtigter Interessen gegenüber der Stadtverwaltung

Und wir haben noch viel mehr vor ...





Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

..die Madeberger" ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt "die Madeberger" keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber "die Radeberger" Heimatzeitung VerlagsUnabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: "dic Madeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,

Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91 Geschaftsfuhrer:

verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Druck: Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung. Anzeigenschluss bis 12.00 Uhr

24.05.2019 für Ausgabe 22 Erscheinungstermin 31.05.2019 für Ausgabe 22

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# In eigener Sache zur Wahlwerbung

Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung-Verlags GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung "die Radeberger" als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens widerspiegeln.





www.tierarztpraxis-ehrlich.de

Ingo Engemann

Ingo Engemann

DDV Druck GmbH

Alle KORCH-Filialen

finden Sie unte

www.korch.de

# **TIERARZTPRAXIS** Langebrück

Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 · 01465 Dresden Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270 info@tierarztpraxis-ehrlich.de

• Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie

und -chirurgie • Zahnbehandlung Auslandsberatung
 Endoskopie
 Tierpension

<u>Öffnungszeiten:</u> Montag bis Samstag

09.00 - 11.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr

Montag bis Freitag Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

frw-radeberg.de

# Radeberg gemeinsam gestalten

# Am 26. Mai sind Kreistag-, Stadtratsund Ortschaftsratswahlen

# Bitte vertrauen Sie auf die Kompetenzen unserer Kandidatinnen und Kandidaten

# Für den Kreistag Bautzen



Frank-Peter Wieth



Matthias Hänsel



Volker Winter



Ingrid Petzold











Thomas Israel



Prof. Dr. Andreas Hänsel



Andrea Pankau

Am 26. Mai sind im Landkreis Bautzen Kreistagswahlen. Mit Ihren drei Stimmen können Sie die Entwicklung im Landkreis mitbestimmen. Gehen Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen einem oder mehreren unserer Kandidaten.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie unter **www.cdu-bautzen.de.** 

Schon vormerken: am 1. September ist Landtagswahl!



# Unser Kandidat Mathias Kockert

Jahrgang 1975 verheiratet, 3 Kinder wohnhaft in Wittichenau

dipl. Bankbetriebswirt

Sachsen ist unsere Heimat. Ein großartiges Land mit reichen Traditionen und besten Aussichten für die Zukunft. Gemeinsam mit Michael Kretschmer sorgen wir für frischen Wind in Sachsen und packen die Herausforderungen an. Dabei sind uns gleichwertige Lebensbedingungen in Stadt und Land besonders wichtig.

Für mich stehen christliche Werte und ein respektvoller Umgang miteinander an erster Stelle.

Wir brauchen Zusammenhalt statt Spaltung und Zuversicht statt Pessimismus. Dann werden wir auch in Zukunft erfolgreich sein. Seite 5 24. Mai 2019



# Für den Stadtrat



Frank-Peter Wieth



Andrea Pankau



Matthias Hänsel



Prof. Dr. Andreas Hänsel



**Ingrid Petzold** 



Andreas Känner



Holger Wedemeyer



**Christine Heuschkel** 



Thomas Lück



Christoph Klaer



Uwe Meyer



Björn Robert Mieth



Jörg Blechschmidt



Christin Rößler



**Gert Loose** 



Karolina Dieter



PD Dr.-Ing. habil. Christian Schiller



Herbert Löffler



Dr. Lothar Brencher



Alexander Meyer



Sebastian Lehmann



Axel Kunze



Cornelia Hussack



Hans-Willi Günzel



Lars Werthmann

Ihre drei Stimmen am 26. Mai 2019 für die







Am 26. Mai sind Ortschaftsrats- und Stadtratswahlen. Gehen Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen entweder einem unserer Kandidaten oder aufgeteilt auf mehrere unserer Kandidaten. Wir alle wollen uns intensiv für ein lebenswertes Radeberg und Liegau-Augustusbad einsetzen.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie unter **www.cdu-radeberg.de** 



Herbert Löffler





**Uwe Meyer** 



Für die Ortschaftsräte Ullersdorf und Liegau-Augustusbad\*

**Christine Heuschkel** 



Thomas Lück



**Axel Kunze** 



Volker Czernik



Alexander Meyer



Hans-Willi Günzel



Sebastian Lehmann



**Rainer Striebel** 



\*Jens Tetschke



\* Tobias Kutschke

Seite 6 24. Mai 2019 die Radeberger

# Tipps & Termine

23 von 800 Jahren

Am Vorabend der Festwoche zum 800. Stadtjubiläum unserer Stadt Radeberg laden wir herzlich in die Heideschule Radeberg, auf die Ferdinand-Freiligrath-Straße 27, ein. Seit 23 Jahren wird dort gelernt und gelacht, werden Projekte entwickelt, Kinder glücklich gemacht oder Tränen getrocknet, junge Erwachsene in die Berufsausbildung verabschiedet. Nach 2016 öffnen wir am Dienstag, den 28. Mai 2019 von 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr ein weiteres Mal für die interessierte Öffentlichkeit die Schultür.

Spazieren Sie durch aktuelle Lern-, Spiel- und Förderangebote, lernen Sie uns und unsere Partner kennen oder lassen Sie sich begrüßen, informieren Sie sich über Inhalte, Lernwege und Arbeitsergebnisse und lassen Sie sich die Schulwelt von allen Machern - Schülern, Lehrern, Eltern, Schulsozialarbeitern und Unterstützern - zeigen und genießen sie diese Zeit bei uns!

Auf ein Wiedersehen am 28. Mai 2019 in der Heideschule! Wir freuen uns auf Sie!

Sylvia Strehle/ amt. SL

#### Freizeit Dresden

Samstag, 25. Mai - Leichte Nachmittags-Radtour oder mit dem Auto zum Kaffeetrinken kommen

Wir fahren 14.00 Uhr ab Ullersdorfer Platz in den Kräutergarten der Klinik Arnsdorf und genehmigen uns dort einen "leckeren Nachmittag" im Kräutergarten. Dieser beginnt jetzt zu blühen und so wird es ein entspannter Nachmittag mit lieben Menschen. Für Radfahrneueinsteiger ist dies genau die richtige Tour. Bitte bringt einige Leckereien und vielleicht auch ein Weinchen, Prosecco oder Orangensaft nebst Glas mit, denn wir sitzen bei entsprechendem Wetter im Freien. Außerdem ist der Platz überdacht und wer vielleicht mit dem Zug zurück fahren möchte, kann die S - Bahn ab Arnsdorf (fährt direkt zum Neustädter und Hauptbahnhof) nutzen.

Ein Picknick sozusagen und jedes Jahr ein unglaublich leichtes und schönes Erlebnis.





Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

# **Rochus Moch**

geb. 05.12.1934 gest. 14.05.2019

In stiller Trauer Seine Ehefrau Sigrid Sohn Andreas mit Familie Sohn Udo mit Familie sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.



## <u>BESONDERS - ROMANTISCH - SCHÖN</u>

Sonntag, 26. Mai - Wanderung

rund um den Lausitzer Granit bei Demitz-Thumitz Du erlebst wunderbare Ansichten romantischer Steinbrüche, eine beschauliche Steinarbeitersiedlung und ein zünftiges Picknick am Lagerfeuer inmitten einer grandiosen Landschaft. Zugleich gibt es viel Interessantes zu entdecken, wie die alte Steinsäge und eine alte Bergbahn. Bitte bring mit, was aus deiner Sicht zu solch einer zünftigen Wanderung passt und am Lagerfeuer Freude macht. Start ist 11.00 Uhr am Gasthof Weißig, wir fahren in Fahrgemeinschaften.

#### FARASC – das Original 1979 präsentiert

Turnier im Skat und Rommé anlässlich 800 Jahre Radeberg Termin: Sonntag, 2. Juni 2019, 10.00 Uhr

Gaststätte "Papperlapapp", Radeberg, Röderstraße 5

Gespielt werden 2 x 48 Spiele mit

deutschem Blatt, es erfolgt eine Gesamtwertung Einsatz: 15 Euro, Verlustgeld 1.- 3. Spiel je 0,50 Euro,

ab 4. Spiel 1 Euro

Die erste Runde wird gelost, die zweite nach den Ergebnissen gesetzt. 100%ige Ausspielung des Startgeldes. Bei 20 Teilnehmern beträgt der

Immer wenn wir von ihm erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten ihn gefangen, so, als wäre er nie gegangen.

Für die herzliche Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater und Großvater, Herrn

### **Dieter Wende**

möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Wir danken allen, die uns ihr Mitgefühl, ihre Verbundenheit und Freundschaft durch einen stillen Händedruck, tröstende Worte gesprochen oder geschrieben, Umarmungen und Geldzuwendungen bekundet haben. Wir sagen allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie dem Frauenchor Radeberg ein herzliches Dankeschön. Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Luther, OA Wehner mit dem Team der St. I der ASB Asklepios Klinik Radeberg, der Palliativstation der Uni-Klinik Dresden, Herrn Zeibig und dem Bestattungshaus Winkler.

**Jutta Wende und Familie** 

# **Danksagung**



Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.

# **Steffen Thiel**

Herzlichen Dank allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gebührt dem Pflegedienst der AWO, dem Redner Herrn Meyen für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie dem Bestattungshaus Winkler.

## In stiller Trauer

Lebensgefährtin Birgit mit Familie **Tochter Janine** Eltern Brigitte und Erich Schwestern Sabine und Birgit mit Familien

Liegau-Augustusbad, im Mai 2019

## Danksagung

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können war für uns der größte Schmerz.



Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Bruder und Schwager, Herrn

# **Egbert Ott**

geb. 06.04.1942 gest. 30.04.2019

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

> In Liebe und Dankbarkeit Verena Ott Mario Ott mit Familie

Radeberg, im Mai 2019

1. Preis 125 Euro, dazu weitere 4 Geldpreise. Rommé: Gespielt werden 2 x 20 Spiele nach den Turnierregeln des DSkV, Einsatz: 8 Euro Das Startgeld wird zu 100% ausgespielt. 1. Preis bei 12 Teilnehmern: Sonderpreis + 40 Euro, weitere 4 Geldpreise.

Es laden ein Hans-Werner Gebauer, Turnierleiter Skat und Martina Gebauer, Turnierleiterin Rommé

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Vati, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



## **Dieter Pahnke**

geb. 30.06.1934 gest. 20.05.2019

#### In Liebe und Dankbarkeit

Tochter Dagmar mit Wolfgang, Enkel Ronny mit Heike, Fabian und Julius sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### **Danksagung**

Es war kein Sterben, es war Erlösung.

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns in so großer Herzlichkeit und Aufrichtigkeit durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie die Begleitung zum Grab unseres lieben Verstorbenen, Herrn

## Ralf Rehnisch

ihre Anteilnahme bekundeten, möchten wir hiermit unseren Dank sagen. Besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. Gatzemeier, den Kegelfreunden, dem Bestattungshaus Winkler und dem Blumenhaus Schulze.

# In Liebe und Dankbarkeit

Seine Ehefrau Elke im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im Mai 2019

Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

# **Günter Schmidt**

\* 28.08.1926 † 16.05.2019

Wir möchten uns hiermit beim Pflegedienst Annet Franke für die gute Betreuung bedanken.

> In stiller Trauer Ines mit Torsten Roland mit Brigitte **Enkel mit Familien**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.



Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

## **Gertraude Berthold**

geb. Gärtner \*22.08.1925 †11.05.2019

In stiller Trauer Dein Sohn Andreas mit Angela Dein Sohn Tilo mit Ingrid Deine Enkel und Urenkel im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 28.05.2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

HERR, deine Augen sehen nach dem Glauben. Jeremia 5,3

#### **ERLÖST**

## **Diakon Christian Eilzer**

\* 31. August 1935 † 15. Mai 2019



In Liebe und Dankbarkeit: Deine Ehefrau Annerose Deine Kinder Maria, Andrea, Petra, Hanna und Michael mit Familien und allen Angehörigen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Mai 2019, um 12:30 Uhr auf dem Friedhof Radeberg statt. Zum anschließenden Trauercafé wird ins Kirchgemeindehaus Radeberg eingeladen.

> Aus unserem Leben bist Du gegangen, in unseren Herzen wirst Du ewig bleiben.

In tiefer Liebe, Achtung und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



### **Albrecht Zocher**

geb.15.10.1933 gest. 08.05.2019

In stiller Trauer: Tochter Katharina mit Berthold Sohn Heiko, Sohn Kay Enkelkinder Martin, Mandy und Stefan mit Elisa

sowie Urenkelkinder Kimberly und Jason

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 08.06.2019, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.

im Namen aller Angehörigen



info@taxi-hänchen.d

- Kleinbus bis 8 Personen Schülerbeförderung Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.) Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a)

03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

#### MAX IRMISCH Inhaber: R. Tietze Grabmale Bauelemente Urnensteine Treppenbeläge Fensterabdeckung Formsteine Breitsteine Mauerabdeckung aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45 Entdecken Sie

die Möglichkeiten des Natursteins ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

# **Bestattungsinstitut Uwe Schuster**

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb Rathausstraße 4/01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4



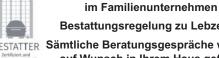
#### **BESTATTUNGEN** Marko Paschke 01454 Radeberg • Hauptstraße 44

03528 / 419 39 38 Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

## WINKLER **Bestattungshaus** GmbH

# Tag und Nacht © 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a · 01454 Radeberg Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de **Bestattermeister** 



Bestattungsregelung zu Lebzeiten

BESTATTER Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

die Radeberger Seite 7 24. Mai 2019

# 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

# Immobilien-Service Radeberg

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36 www.is-radeberg.de

**Entsorgung** von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrie abfall, Reißig, Laub, Gras usw. Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw. Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember

Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnittin 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Glas • Porzellan • Geschenkartikel **Bettina Müller** An der Ziegelei 2 I 01454 Radeberg www.muellerglasporzellan.de Achtuna!

Containerdienst

01454 Radeberg

Oststraße 1e Tel. 03528/44 14 04

Die Preise purzeln weiter! Ab jetzt auf alles 30% bis 70% Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 - 19.00 Uhr I Sa. 9.00 - 16.00 Uhr Wir sind weiter für Sie da! Im Hochland-Center Dresden-Weißig neben OBI!

Gültige Geschenkgutscheine könner auch weiterhin in unserem Geschäf Hochland-Center DD-Weißig

Manege frei ...

... und herzlich willkommen im Zirkus Radi Wagi! So wurden vergangenen Freitag die Eltern, Großeltern, Erzieher und vor allem die Kinder der Kita Alex Wedding auf dem Kita-Hof in der Waldstraße in Radeberg empfangen. Zum alljährlichen Familienfest blieben keine Wünsche offen. Ob Kinderschminken, Bastelstraße, eigene Butterherstellung, Glücksrad oder einfach nur das leibliche



Wohl – es war für alles gesorgt. Dennoch war der Höhepunkt des Nachmittags sicherlich die kunterbunte, künstlerische Auftaktveranstaltung. Nachdem die Aufführung letztes Jahr aufgrund heftigen Unwetters leider buchstäblich ins Wasser gefallen war, konnten nun sämtliche Akteure bei strahlendem Sonnenschein und unter tosendem Applaus begrüßt werden. Das klassische Märchenspiel der Kita, das einige unserer Eltern jedes Jahr in diesem Rahmen aufführen, ist mittlerweile zu einer etablierten Tradition geworden. Doch eine Zirkusvorstellung - das war neu! Viel Zeit, Arbeit und tolle Ideen haben die beteiligten Eltern und ErzieherInnen in dieses Projekt gesteckt und konnten letztendlich sicher alle anwesende Kinder in schallendes Gelächter oder pures Erstaunen versetzen und vielleicht auch dem ein oder anderen Erwachsenen ein kleines Schmunzeln entlocken. So trugen gekonnte Einrad- oder Jongleursartistik, die Dressur dreier wilder Tiere und unser weltbekannter Zauberkünstler "Magic Manfred" zu vor Spannung offen stehenden Mündern bei, während bei unseren Clowns Pitti und Platsch sicher kein Auge trocken blieb. Mit entzückendem Bauchtanz, erstklassiger "Lotto"-Akrobatik und einzigartiger Robbenartistik wurde das kleine Zirkusprogramm abgerundet.

Wir - die mitwirkenden Eltern - bedanken uns ganz herzlich bei unseren kleinsten

Künstlern, die zum Gelingen der Darbietungen beigetragen haben, bei den kleinen Trommlern vom Radeberger Spielmannszug, bei allen Eltern, die mittlerweile nicht mehr den täglichen Weg zur Kita, sondern bereits zur Schule bestreiten und besonders und von ganzem Herzen bei Ramona und Helga, die so viel Engagement und Herzblut in diese Sache stecken und ohne die es diese wundervolle Tradition nicht gäbe!

Die Eltern und Kinder der Kita Alex Wedding

# Stadtkirche Großröhrsdorf

Konzert der Bergfinken Dresden e. V. Sonntag, 26.05.2019 – 16.00 Uhr

Der älteste Bergsteigerchor Deutschlands besteht aus etwa 90 Männern, die mit ihren Liedern ihre Naturverbundenheit ausdrücken und unter der künstlerischen Leitung von Ulrich Schlögel und Max Röber insbesondere Berglieder als Teil unseres Kulturgutes pflegen. Ein musikalischer Genuss für Alt und Jung, den Sie sich nicht entgehen lassen sollten. Eintritt frei!

**Pfarrer Norbert Littig** 

# Highlight zu Himmelfahrt





Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

# 3 Verbesserungen für Radfahrer in Radeberg

Gute Nachrichten für Radler kommen aus der "Arbeitsgruppe barrierefreies und fahrradfreundliches Radeberg". So entstand in einer Blitzaktion eine "Bike and Ride" Box am Bahnhof, also eine Art Schließfachanlage zur sicheren Unterbringung von Fahrrädern. Insbesondere E-Bike Nutzer soll dieses Angebot ansprechen, denn die Hälfte der Boxen ist mit Ladestationen ausgerüstet. (Zur Aufstellung, Preisen und Funktion der Box am Bahnhof kann Herr Liefeld vom Bauamt umfassend Auskunft geben: u.liefeld@stadt-radeberg.de). Möglich wurde die Aufstellung durch den Umstand, dass der "Nationale Radver-



kehrskongress" in Dresden noch ein Referenzobjekt für dieses Parksystem suchte und Radeberg griff beherzt zu.

Zudem wurden 2 weitere Verbesserungen auf den Weg gebracht. So soll, nach Prüfung durch die untere Verkehrsbehörde, die Pirnaer Straße in beide Richtungen für den Fahrradverkehr geöffnet werden, was dann endlich eine durchgängige Route vom Markt Richtung Südvorstadt ergäbe. Außerdem sollen die Abstellmöglichkeiten durch das Aufstellen von Fahrradbügeln verbessert werden, was vor allem schweren Modellen wie E-Bikes oder Rädern mit Taschen bzw. Kindersitzen entgegen kommt.

Für die Arbeitsgruppe war es die letzte Sitzung in der bisherigen Besetzung. Nach der Kommunalwahl wird es nun mit den neugewählten Stadträten eine Neuauflage geben.

> Kontakt: ag-radwege@stadt-radeberg.de Rolf Daehne, AG Radwege

# Langebrücker Nachrichten



In Kürze



# Hinweisschilder wieder angebracht

Mit dem Start in die Langebrücker Waldbadsaison kehren auch die beliebten und liebevoll gestalteten Hinweisschilder in die Ortschaft zurück. Am vergangenen Freitag, dem 17. Mai, brachten Mitarbeiter des Bauhofs diese an. Einen Tag später, am 18. Mai, wurde die diesjährige Freibadsaison eingeläutet. Bis zum 8. September wird sie gehen. Im Mai ist das Waldbad täglich von 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, ab Juni dann von 10.00 bis 19.00 Uhr. Witterungsbedingt können die Zeiten vom Badpersonal verkürzt oder verlängert werden.

# Auch Privatleute können das Bürgerhaus mieten

Das Bürgerhaus kann neben den öffentlichen Gremien und Vereinen auch von Privatpersonen gegen einen Mietpreis genutzt werden. Das Bild zeigt eine aktuelle Ausstattung des Großen Saales anlässlich einer Jugendweihefeier am letzten Wochenende. Interessenten für eine Nutzung können diese in der Verwaltungsstelle während der Öffnungszeiten beantragen. Für weitere Fragen steht Frau Seiffert unter der Telefonnummer (0351) 4887976 zur Verfügung.



Vergangene Woche wurde der große Saal für eine Jugendweihe geschmückt. Drei Familien hatten sich hier zusammen getan.

# Feuerwehr feiert ihr 125-Jähriges mit einem großen Fest

Rund um das Bürgerhaus wird einiges geboten / Einstimmung am 30. Mai

VON SYLVIA GEBAUER

Die Anforderungen sind anders, die Ausstattung moderner, doch die Langebrücker Brandschützer haben sich dem Motto "Retten, schützen, löschen und bergen" verschrieben. 48 Kameraden und Kameradinnen sind Tag und Nacht bereit, in Not geratenen Menschen zu helfen. In diesem Jahr haben sie schon 29 Einsätze (Stand bei Redaktionsschluss) absolviert. Langebrück ohne Feuerwehr? Undenkbar. Seit mittlerweile 125 Jahren gibt es die Feuerwehr im Ort, ein Grund zum Feiern mit einem tollen Fest, das eine ganze Menge zu bieten hat.

#### Einstimmung bereits am Himmelfahrtstag, dem 30. Mai

Wer zum Himmelfahrtstag, dem 30. Mai, noch nichts vor hat, der kann am Langebrücker Bürgerhaus, in der Hauptstraße 4, vorbeischauen. Der Förderverein der Langebrücker Feuerwehr lädt zur Einstimmung auf die 125-Jahrfeier an diesem Tag ein. Die Veranstaltung beginnt um 11.00 Uhr. Mehr wollen die Verantwortlichen noch nicht verraten.

#### Großes Familienfest am 1. Juni rund um das Bürgerhaus

Feuerwehrtechnik zum Anfassen, verschiedene Bühnenshows und ein Fest für alle Generationen. Mit Hilfe der Langebrücker Vereine wurde ein abwechslungsreiches Familienfest auf die Beine gestellt. Los geht es am



Rundfahrten mit dem historischen Fahrzeug gehören dazu. Zudem gibt es eine Ausstellung zur Geschichte der Langebrücker Feuerwehr.

Sonnabend, 1. Juni, um 13.00 Uhr am Bürgerhaus. Neben der Festeröffnung wird das traditionelle Vogelschießen gestartet. Für die Musik sorgen das Blasorchester der Feuerwehr

Auch die Nachwuchsbrandschützer laden zum

FOTOS: Archiv Gebauer

Mitmachen ein.

Dresden und DJ Markus. Die Kinder können sich unter anderem auf den Besuch von Polizei-Dino "Poldi" (14.30 Uhr) samt Bühnenshow, eine Hüpfburg sowie auf Spiel und Spaß

> mit der Jugendfeuerwehr freuen. Zum Abschluss ist eine Feuershow der Artisten von "360 Grad" geplant. Weitere Programmpunkte an diesem Tag sind unter anderem: Rodeo Bullriding (15.00 bis 20.00 Uhr), Vorführung der Rettungshundestaffel (16.30 Uhr) und die Zaubershow mit "Mago Bernar". Zudem wird um 17.00 Uhr das Geheimnis gelüftet, wer in diesem Jahr die Vereinsmeisterschaft im Kegeln gewinnen konnte.

# Aus dem Ortschaftsrat

# Neuer Rat konstituiert sich voraussichtlich am 20. August

Mit der 60. Öffentlichen Sitzung des Langebrücker Ortschaftsrates geht dessen Kompetenz zu Ende, da es am kommenden Sonntag, 26. Mai, zu Neuwahlen kommt. 28 Langebrücker bewerben sich auf sechs parteipolitischen Listen um ein Mandat. Vom noch aktuellen Ortschaftsrat sind es sieben. Dennoch wird der gegenwärtige Ortschaftsrat auch noch eine 61. Sitzung am 18. Juni durchführen, auf der dann ein Resümee der gefassten Beschlüsse zwischen 2014 und 2019 gezogen werden wird. Der neue Ortschaftsrat wird sich voraussichtlich am 20. August konstituieren.

# Arbeiten in der Badstraße noch bis zum 3. Juli

Die aktuellen Straßenbaumaßnahmen in der Ortschaft liegen aktuell im Plan. Wie es im Ortschaftsrat hieß, werden die Erneuerungsarbeiten der Badstraße noch bis zum 3. Juli andauern. Darüber hinaus wurde über ein weiteres Projekt in der jüngsten Sitzung informiert. Für den zu erwartenden Kinderspielplatz im Unterdorf beginnt demnächst das Ausschreibungsverfahren, eine Errichtung ist für das zweite Quartal 2020, also frühestens im April, vorgesehen.

# Buslinie 308 bleibt bis 2022 in jetziger Form erhalten

Behandelt wurde in der jüngsten Sitzung des Langebrücker Ortschaftsrates auch das Errichten von barrierefreien Bushaltestellen, für die es seitens der Landeshauptstadt ein Sonderprogramm gibt. In diesem Zusammenhang war zu erfahren, dass die Buslinie 308 noch bis 2022 in der jetzigen Form Bestand haben wird. Langbrücks Ortschaftsrat erinnerte nochmals an den Eingemeindungsvertrag, in dem die Anbindung des Ortes an den Stadtlinienverkehr gefordert ist.



Eine wichtige Säule des Langebrücker Nahverkehrs ist die Buslinie 308, die die Ortschaft mit dem Umland verbindet.

die Radeberger Seite 8 24. Mai 2019

Bei uns sind Sie

nicht nur eine Nummer,

sondern haben einen Namen!

Tanyahaka II

und Schüler (al 13 Jahre)!

Wir suchen für die Urlaubszeit

Juli/August

Zeitungszusteller (m/w/d)

Radeberg

Leppersdorf

Interessiert?!-

Dann melden Sie sich!

die Hadeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH

Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,

Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91

oder Mail zeitung@die-radeberger.de

Der ideale Nebenjob

für rüstige Senioren,

Vorruheständler

# Sport im Rödertal

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V. informiert Die Spielergebnisse vom Wochenende

aus dem Jugendbereich: F-Jugend: SV Liegau-Aug. 1 – SC 1911 Großröhrsdorf 6:2 Arnsdorfer FV – SV Liegau-Aug. 2 10:0 SV Liegau-Aug. 1

spielfrei 0:11

LSV Bergen 1990 – SpG Liegau-Aug. 3/ SV Einheit Radeberg D-Jugend: SV Liegau-Aug. – SV 1910 Edelweiß Rammenau 6:1 SpG Königsbrück/Laußnitz 2./Schwepnitz – SV Liegau-Augustusbad 2 0:6 B-Jugend: SV Liegau-Augustusbad – FV Ottendorf-Okrilla 0:10

Torsten Sauer, SV Liegau-Augustusbad

Jetzt GewerGen!?

Wir bilden aus zur Zahnmedizinischen Fachangestellten (ZFA) Tel. 03528 / 41 24 35

Friedrichs Wir suchen Verstärkung für unser Küchen- und Serviceteam in Voll - oder Teilzeit. Wir suchen Sie, die / den mobilen (Pkw) Mitarbeiter mit Erfahrung in der Gastronomie. Für uns ist eine gute Bezahlung in einer tollen Location selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich unter info@friedrichs-dresden.de oder telefonisch unter 03528 2269528 bei Silke Kellermeier direkt auf der Golfanlage Ullersdorf

(( ASTHETIK & FUNKTION ))

Wir suchen einen

Auszubildenden (m/w/d) zahnmedizinischen Fachangestellten

Bewerbungen bitte unter: Praxis Dr. Weber Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de



# Kleinanzeigen

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!

Tel. 0173 / 375 73 11

u. 50 große u. kleine Platten, verstellb. Liegesessel, neu, orange, Puppe, echt, ca. 35 cm groß Tel. 0172 / 632 84 76

Ich biete, wegen Umzug:

Verkaufe Vorwerk Staub-

Radeberg, 2-RWG, saniert, 54 m<sup>2</sup>, 320,- € KM + NK,

Kleine Familie sucht Haus/ Grundstück in Ullersdorf/ Großerkmannsdorf

Tel. 0172 / 890 06 37

nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg sowie bei Hofeditz Lotto - Tabak - Presse in Arnsdorf auf der Hauptstraße 11.

Herr Heintze möchte sich

Bitte melden unter Tel. 03528 / 44 37 40

#### **STELLENAUSSCHREIBUNG**

Die Gemeinde Wachau erstreckt sich zwischen der Industriegemeinde Ottendorf-Okrilla und der Pfefferkuchenstadt Pulsnitz nördlich von Radeberg etwa 15 Kilometer von Dresden entfernt. Sie besteht aus den 5 Ortsteilen Feldschlößchen, Leppersdorf, Lomnitz, Seifersdorf und Wachau mit einer Gesamtfläche von 38.06 km<sup>2</sup>. Das Amt für Finanzen der Gemeinde Wachau sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

#### Sachbearbeiter Finanzen (w/m/d)

Die Einstellung erfolgt in Teilzeit (20 Wochenstunden) und ist befristet auf 2 Jahre.

### Wir bieten:

SV Haselbachtal – SV Liegau-Aug. 2

- Abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Selbständige Tätigkeit mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung
- Kleines Team, dem ein wertschätzender Umgang wichtig ist
- Vereinbarkeit von Beruf und Familie
- Flexible Arbeitszeitgestaltung

#### Ihre Aufgabe:

- Verbuchung der Barkasse
- Unterstützung bei der Erfassung von Geschäftsvorgängen
- in der Finanzbuchhaltungssoftware - Mitarbeit bei der Erstellung der Jahresabschlüsse
- Dokumentenablage

#### Ihr Profil:

tellenmarkt

- Abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung
- Praktische Erfahrungen im Bereich Finanzbuchhaltung sind von Vorteil - selbstständige, gründliche und gewissenhafte Arbeitsweise
- Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit, Kooperationsfähigkeit

Wir bieten Ihnen eine tarifliche Anstellung in der Entgeltgruppe 6 TVöD.

Bei gleichen Voraussetzungen bzw. Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt in die engere Auswahl einbezogen. Ihre personenbezogenen Daten werden ausschließlich für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle innerhalb unserer Gemeindeverwaltung und nur durch die hierzu befugten Personen verwendet.

Wenn Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen, vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 15. Juni 2019 an die

> Gemeinde Wachau z. Hd. Frau Ernst Teichstraße 4, 01454 Wachau

Auskunft erteilt die Gemeinde Wachau, Frau Ramona Ernst unter der Rufnummer 03528/4808 20; per E-Mail: ramona.ernst@wachau.de.

Hinweise: Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Unterlagen erfolgt nur, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigefügt wird.



Infotag am 28.5.2019 ab 18.00 Uhr Berufsvorstellung Physiotherapeut/in Berufsvorstellung Ergotherapeut/in

Anmeldung telefonisch 035952-20480 oder per Email an: info@igs-sachsen.de

Wir bilden aus (m/w/d) Physiotherapeuten

- Ergotherapeuten

Altenpfleger

Institut für Gesundheit und Soziales gGmbH 01900 Großröhrsdorf Melanchthonstr. 20

Tel.: 035952-20480 info@igs-sachsen.de www.igs-sachsen.de



### Zahnarztpraxis in Langebrück zahnärztliche Fachassistenz

Zur Verstärkung unseres Teams sucht

Sie erwartet ein harmonisches Team in kollegialer Atmosphäre, das Ihnen ein breites Spektrum der Zahnmedizin bietet. Wir bieten

guten Lohn und Extras, Teilzeit ist möglich, langfristige Zusammenarbeit erwünscht.

Zuschriften bitte an: anmeldung@drgaebler.de oder Dres. Gäbler

Dresdner Straße 17, 01465 Dresden-Langebrück

Praxis Dres. Gäbler Endodontie Implantologie Oralchirurgie

#### Dr. Stephan Gäbler Fachzahnarzt für Oralchirurgie

Dresdner Straße 17 01465 Dresden-Langebrück

Website: www.drgaebler.de

Fa. Manthey@gmx.de Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf

Verkaufe Matratze 90 x 200 cm, neuwertig, 50,- € Tel. 03528 / 41 09 14

Verkaufe: Plattenspieler

eine neue Couch, Kaufdatum Febr. 2019, 3-Sitzer, Boxspring, Bezug Stoff, grob gewebt, hellgrau, mit herausnehmbaren Kopfstützen. Maße: B 208, T 90, H 85 cm. Neupreis 1.700 €. Zu verkaufen für 500 € Telefon 03528 / 41 78 18

sauger m. Wischfunktion u. Staubsaugertüten, voll funktionstüchtig, 300,- € VB

Tel. 03528 / 452 93 81

Stellplatz, Schuppen Tel. 03528 / 41 17 18

Kleinanzeigen können generell

Annahmestellen finden Sie im

# Bitte melden

bei der Familie Kunath zum Auffinden des Schlüsselbundes bedanken.

Radi

# Radi Gringt Gewinner von seiner Reise mit!

Es war eine spannende, aufregende, interessante und weite Reise, die unser Maskottchen Radi im Sommer letzten Jahres antrat. Er war sowohl in der Heimat als auch in fernen Ländern unterwegs. Und nun ist seine Weltreise erst einmal beendet und er möchte sich recht herzlich bei seinen Reisepaten bedanken. Radi hatte nun die schwere Aufgabe, sich die drei schönsten Erinnerungsfotos auszusuchen, um diesen Reisebegleitern einen Gewinn zu bescheren. Somit stehen nun die Sieger unserer Jubiläumsaktion fest:



1. Platz: Familie Götz aus Radeberg -Reiseziel Hurghada in Ägypten Prämie: 50 Euro



2. Platz: Jugendelub Spläsh aus Radeberg -Reiseziel Budapest in Ungarn Prämie: 30 Euro



3. Platz: Mathias Höhne aus Wallroda -Reiseziel Tirol Prämie: 20 Euro

Seite 9 24. Mai 2019 die Radeberger



# Radeberger Bierstadtfest

# Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

# Ein vielfältiges Programm lädt zu den Stadtfesttagen ein

Der Höhepunkt des Festjahres findet in der nächsten Woche statt. Das Bierstadtfest steht ganz im Zeichen des Jubiläums der Ersterwähnung Radebergs. So gibt es in diesem Jahr beispielsweise wieder den großen Festumzug beginnend im Gewerbegebiet auf der Pillnitzer Straße. Rund um das Schloss Klippenstein wird es ein Mittelalterspektakel geben und die Kantorei eröffnet das verlängerte Festwochenende mit einem fulminanten Konzert.

Damit unsere Leser alle Programmpunkte, Highlights und Informationen auf einen Blick vor sich finden, haben wir alles rund um die Stadtfesttage Radeberg800 zusammengetragen. Wir wünschen allen Besuchern der Stadtfesttage eine schöne Zeit und viel Spaß und Freude.

Das Team "die Radeberger" Heimatzeitung präsentiert sich am Sonntag zum großen Festumzug.

Wir freuen uns auf Sie!

# "Radeberger für Radeberger"

Mit einem eindrucksvollen, opulenten Musikstück sollen die Festtage anlässlich des großen Stadtjubiläums am Mittwoch, den 29. Mai 2019, ab 19.00 Uhr eröffnet werden. Wenn die Organisation mit allen Feinheiten funktioniert, alle Teilnehmer von Orchester und Chören ihren Platz finden und das Wetter gut mitspielt, könnte der Abend auf dem Markt ein musikalisches Erlebnis der Extraklasse werden.

Carl Orff's "Carmina Burana" sollte vielen bekannt sein. Spätestens beim imposanten, klangvollen "Gelage" ist das Stück in jedem Fall zu erkennen. Dafür proben die Chöre, bestehend aus Mitgliedern und Gästen der Kantorei Radeberg sowie dem Kinderchor (Kurrende) schon fleißig. 130 Sängerinnen und Sänger stehen so schon einmal auf der Bühne. Dazu würden sich noch 50 Musiker des Orchesters "Sinfonietta Dresden" einfinden und mit Fagott, Horn, Trompete, Pauke, Flöte, Klarinette und vielem mehr, das Musikstück instrumentieren. Mehrere Solisten werden zudem zu hören sein. Die Leitung des Konzertes obliegt dem Radeberger Kantor Rainer Fritzsch.

So wird das dreiteilige Stück wohl noch weit über den Markt hinaus zu hören sein. Ein perfekter Auftakt also für die Festtage. Laut wird auf das mehrtägige Spektakel Radeberg 800 aufmerksam gemacht.

Text & Foto: Red.



# **Liebe Freunde dezenter Eskalation** und Unvernunft

Erinnern wir uns an das vergangene GLUGG GLUGG OPEN AIR im Jahr 2018, dann stellt unser Gehirn nur überschwängliche Bildfetzen bereit: Good Vibes! Einmal eskalieren bitte!



31. Mai & 1. Juni 2019



Wie geil war das denn, bitte! Wer sich erinnern kann war nicht dabei! Lasst mich Arzt, ich bin durch!

Nüchtern und in allgemein verständlicher Sprache betrachtet heißt das so viel wie: Wir hatten alle sehr viel Spaß. Man muss also kein Atomphysiker sein, um auf den nächst logischen, folgerichtigen Schritt zu kommen: Okay, okay, ...wir machen's nochmal! Yihaaww! Stimmung!

Der Tanzgarten des Stadtbads Radeberg öffnet erneut. Packt alles ein was ihr nicht braucht - Oma's schönste Badekappe, das gelbe Quietscheentchen und die Poolnudel. Die Manege ist frei für euch und das GLUGG GLUGG OPEN AIR 2019.

Burger, Bratwurst und Crepes stärken das tanzwütige Volk und werden vom Friedrichstaler Hof angeboten.

**NO HATE - JUST LOVE** 

**LINE UP: USC Allstars** 

# Mitmachen lohnt sich Leib & Seele – Mittelalterfest auf Schloss Klippenstein

Sonnabend, den 01. Juni 2019 findet das große Mittelalter-Spektakel von 11.00 bis 23.00 Uhr am und im Schloss Klippenstein statt. Im Rahmen der 800-Jahr-Festtage wird ein buntes Markttreiben, historische Werkstätten, ein vielfältiges Kinderprogramm, spannenden Schwertkampf, Bogenschießen, musikalische Spielleute, eine spektakuläre Feuershow und einiges mehr geboten. Der Eintritt ist frei. Alle Ak-

teure rund um das Schlossteam freuen sich über zahlreiche Besucher.

Text: Red. Foto: A. Hasselbach / **Schloss Klippenstein** 









Seite 10 24. Mai 2019 die Radeberger



# Radeberger Bierstadtfest

# Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

## 29. Mai • Mi

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ 19.00 - 20.00 Uhr Carl Orff -

"Carmina Burana" Das zeitlose Meisterwerk gespielt von Kantorei und Kurrende Radeberg und dem Dresdner Kammerorchester Sinfonietta

unter der Leitung von Kantor Rainer Fritzsch.

# 30. Mai • Do

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

08.30 - 09.30 Uhr

Offenes Frühstück des Kirchspiel

**Radeberger Land** Bitte bringen Sie eine

Kleinigkeit zum Verzehr mit. 10.00 - 11.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst

Auf dem Marktplatz. 13.00 - 13.30 Uhr Blaswerk Meissen e.V.

Junges Blasorchester mit Spaß an Rock, Pop,

Filmmusik und Schlager. Große Eröffnung 13.30 - 14.00 Uhr

Mit dem traditionellen Fassbieranstich durch die drei Veranstalter: Stadt Radeberg, Gewerbeverein Radeberg und Radeberger Exportbierbrauerei.

Blaswerk Meissen e.V. 14.00 - 16.00 Uhr Wilandes-Chor 17.00 - 19.00 Uhr

> Wilsdruff e.V. Mit ihrem eigens zum Stadtjubiläum komponierten

Radeberger-Lied. Koitaboch-Musi

Flotte Musi in gewohnt bayrischem Festzeltstil.

22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek** Party mit DJ Holm Wustmann.

## **BÜHNE AM KAISERHOF**

14.00 - 15.30 Uhr

20.00 - 22.30 Uhr

Gekauftes Glück Radeberger Rockband. 16.00 - 17.00 Uhr

Kinder- und Jugendshowgruppe

**Tomira** Ein Mix aus Kinderanimation, Tanz und Artistik

zum Mitmachen. **Linda Jung und Band** 

18.00 - 22.00 Uhr Sympathisches Trio aus Dresden.

#### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße 17.30 Uhr

20.30 Uhr

Andre Dusk Folkrock (Can) Coyote Country, Folk, Blues (D)

# 31. Mai • Fr

## HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 13.30 Uhr Taekwondo-Allkampf-Club Leppersdorf 14.00 - 16.00 Uhr Grüße aus der Partnerstadt **Neratovice** 

Versteigerung 16.30 - 18.00 Uhr

Große Schätze für kleines Geld. **Helene Fischer Double -**18.30 - 19.30 Uhr

**VICTORIA** Deutschlands Helene Fischer Double No. 1.

**FEUERHERZ** 20.00 - 21.00 Uhr Nach zahlreichen Auftritten mit

Florian Silbereisen und vielen TV-Momenten gastiert Deutschlands erste

Schlager-Boyband in Radeberg! **EigenARTig** 

21.30 - 23.30 Uhr Kraftvoll treibender Didge-Rock Sound mit Wurzeln in Radeberg.

23.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek** Party mit DJ Holm Wustmann.

### **BÜHNE AM KAISERHOF**

13.00 - 14.00 Uhr Karaoke

Der beliebte Klassiker für

jeden zum Mitmachen.

15.00 - 16.00 Uhr **STAFF** 

16.30 - 17.00 Uhr

18.00 - 22.00 Uhr

Live Musik mit den besten Hits aus Pop, Rock und Schlager.

**Liegauer Liederlust** Fröhlicher Chor aus Radeberg.

Die Unkomplizierten Fetziger Mix aus den besten partytauglichen Ostrocksongs,

Klassikern, Rock- & Popsongs.

# IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

Joe's Daddy 17.00 Uhr Rock, Blues und Folk (D) 21.00 Uhr Petra Börnerova Duo Blues und Rock (Cz)

## 01. Juni • Sa

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

Modenschau 13.00 - 14.00 Uhr Alltagsmode für Jederfrau vom Modeexpress No1. aus Radeberg

14.00 - 16.00 Uhr Radeberger Funkenflug Närrisches Sommertreffen der

sächsischen Funkengarden. 16.30 - 18.30 Uhr Sachsens größtes

Bierfassrollen Auf dem Marktplatz. 18.30 - 19.00 Uhr Grüße aus der

Partnerstadt Garchingen **White Hat Drummers** 19.15 - 20.00 Uhr

Hear the Beat. Feel the Rhythm. See the Show. 21.00 - 22.30 Uhr **Mad Step** 

Treibende House Songs gepaart mit Klassikern als Mash-Ups. 22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek** 

Party mit DJ Holm Wustmann.

## **BÜHNE AM KAISERHOF**

**Musikschule Herrmann** 14.00 - 15.00 Uhr

Präsentiert das Kinderorchester Radeberg und die Schülerband der Musikschule.

15.30 - 16.30 Uhr Krümelland Radeberg Yogakids, Tänze der KiTami

Junioren, der Teens und der KangaMamas mit ihren Babys.

16.30 - 18.30 Uhr **Comedy Grillen** Die Stars des Radeberger

Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte. GrooveCover

Unsterbliche Welthits, kultige Partykracher und Charthits.

# IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

Brettel Folk, Blues (D) 14.00 Uhr 17.00 Uhr **Coyote** 

Country, Folk, Blues (D) **Four Blues Band** 21.00 Uhr Blues und Rock (D/USA)

# 02. Juni • So

20.00 - 23.00 Uhr

## HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

#### 11.00 - 12.00 Uhr Großerkmannsdorfer

Blasorchester

Mit leckerem Frühschoppen. 12.00 - 12.30 Uhr tour. Botschafter zu Gast

bei Bierkutscher Ernst "Pumphut" Heiko Harig und "Schäfer Jonas" Gert Linke.

12.30 - 13.30 Uhr Großerkmannsdorfer Blasorchester

Mit leckerem Frühschoppen. **Festumzug** 13.30 - 16.30 Uhr

New Town Swing Orchestra 18.00 - 19.00 Uhr Klassischer Jazz bis moderner Swing. The Firebirds

> Purer Rock'n'Roll-Sound gepaart mit guter Laune. Abschlussfeuerwerk

# **BÜHNE AM KAISERHOF**

19.30 - 21.30 Uhr

anschl.

11.00 - 12.00 Uhr Akkordeonorchester **Harmony Dreams und** 

> Nachwuchs der Musikschule Fröhlich. Große Zumba® Party

> > Rauchiger Blues

und knackige Gitarre.

12.30 - 13.30 Uhr Mit Sven Jendro. **Festumzug** 13.30 - 16.30 Uhr 17.00 - 20.00 Uhr blues a la card

# IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

12.00 Uhr Andre Dusk Folkrock (Can) Lutz Kowalewski & 14.30 Uhr The Red Rugs Blues (D)

17.30 Uhr Joe's Daddy Rock, Blues und Folk (D)

# ... und noch mehr Höhepunkte

## Kirchturmbesteigungen

11.00 - 18.00 Uhr 30. Mai 31. Mai 15.00 - 19.00 Uhr 01. Juni 11.00 - 19.00 Uhr 11.00 - 19.00 Uhr 02. Juni

# Kinderspielstraße

30. Mai • 13.00 - 18.00 Uhr

Ein Paradies für die Kleinen auf der Röderstraße. Unter anderem mit Kinderschminken, Bastelstation und Hüpfburg.

### Ort der Stille in der Kirche

01. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr

Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen.

Sonderöffnungszeit zum Stadtfest 2019 im Botanischen Blindengarten Radeberg e.V.

mit Pflanzenverkauf

Freitag, 31. Mai Samstag, 1. Juni 13.00 - 18.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr

# **FORD KUGA Edition 25**

Sensationell günstig finanziert und bis zu 25%\* gespart.



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

## FORD KUGA COOL & CONNECT

Ford Navigationssystem, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle, Park-Pilot-System hinten, Außenspiegel elektrisch anklappbar

47 monatl. Finanzierungsraten von

**Unser Kaufpreis** (inkl. Überführungskosten) Laufzeit Gesamtlaufleistung Sollzinssatz p.a. (fest) Effektiver Jahreszins Anzahlung Nettodarlehensbetrag Gesamtdarlehensbetrag

47 Monatsraten à

Restrate

22.432,50 € 48 Monate 60000 km 0,00% 0,00% 3.500,-€ 18.932.50 € 18.932,50 € 131,42 € 12.755.60 €

\* Sie sparen bis zu 25 % gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung ab Werk. (UVP.: Beispielangebot: 28.990,00€ zuzüglich 690,-€ Überführungskosten ab Werk, Sie sparen: 7.247,50€)



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO<sub>3</sub>-Emissionen: 164 g/km (kombiniert).



01454 Radeberg · An der Ziegelei 13 Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71 www.ford-pietzsch-radeberg.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.04.2019 bis 30.06.2019. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 1,5-1-EcoBoost-"4x2 -Benzinmotor 88 kW (120 PS),6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP

Seite 11 24. Mai 2019



# Radeberger Bierstadtfest

Radeberg800 • 29.05. - 02.06.19



Gesundheit in

Vertrauen Sie der Nr.1 in Sachsen und Thüringen

besten Händen

Gesundheit in

# Einzigartige historische Fotos und neueste Recherche-Ergebnisse



Pünktlich zum Jubiläum Radeberg-800 ist es da, das druckfrische 124-seitige Buch einer Chronik über die Radeberger Hüttermühle.

Die Erinnerungen gleich mehrerer Generationen sind in vielerlei Hinsicht mit Ereignissen in der Hüttermühle und seiner Umgebung verbunden, sei es als die Hüttermühle mal Ferienlager war, zu Brigadefeiern, Tanzabenden, Silvesterfeiern oder privaten Hochzeitsfeiern. Dies ist die jüngere Geschichte, über welche dieses Buch mit vielen neuen Fakten und noch nie veröffentlichten Bildmaterial berichtet.

Allerdings reichen die Recherchen über die Geschichte der Radeberger Hüttermühle noch viel weiter zurück - bis in das 13. Jahrhundert. Auch diesbezüglich finden Sie in dem vorliegenden Buch viele neue historische Fakten bis hin zu Kartenabbildungen. Nicht zu Letzt gibt das Buch auf das ständige Rätselraten um die Namensgebung "Hüttermühle" eine fundierte Antwort. Aber informieren Sie sich selbst in dieser Chronik über ein traditionsreiches Stück Ihrer Heimat. Das Buch, welches im Auftrag des Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. von Historiker Klaus Schönfuß erarbeitet wurde, ist zu einem Preis von 9,50 Euro ab den Festtagen zum diesjährigen 800-jährigen Jubiläum an folgenden Stellen erhältlich:

- Bürgerbüro im Radeberger Rathaus
- Museum Schloss Klippenstein
- "die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH und
- zusätzlich an den Festtagen am Stand des Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.
   Text & Bild: Red.



Renault Mégane Grandtour LIFE TCe 115 GP

14.990,–€

5 Jahre 5 Garantie\*

Renault Mégane Grandtour TCe 115 GPF: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 124 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Mégane Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 – 3,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 – 102 g/km, Energieeffizienzklasse: B – A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)
Abb. zeigt Renault Mégane Grandtour GT mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RADEBERGER AUTO AG

#### RADEBERGER AUTO AG

Renault Vertragspartner An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0 www.radeberger-auto-ag.de

\*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 5.000 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie ist im Angebotspreis bereits enthalten. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.06.2019 und Zulassung bis 31.10.2019. \*\*2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

# Ein Schlossmühlen-Brot zum Jubiläum



In unserer letzten Ausgabe berichteten wir über die Schlossmüller von Radeberg und was sie an den Festtagen zu bieten haben. Dabei war ein Foto mit rätselhaften Mühlsäcken abgebildet. Die Frage war: welcher kulinarische Höhepunkt sich wohl dahinter verbirgt? Hier nun also die Auflösung. Die Mühlenfamilie Sonntag hatte die alten Mühlräder wieder einmal in Gang gesetzt und eigens für das Brot zum Fest Mehl gemahlen. In Zusammenarbeit mit einem lokalen Bäcker entsteht somit ein echtes Radeberger Brot, welches aus 70 % Roggenmehl, 30 % Weizenmehl, Wasser, Sauerteig, Salz und Hefe besteht. Das Roggenmischbrot ist ab dem 30.05.2019 in der Bäckerei Röthig, bei Café Flair und in der Schlossmühle erhältlich. Wir wünschen guten Appetit.

Text: Red.; Foto: Reinhard Sonntag



Die Wohnbau Radeberg gratuliert ihrer Stadt herzlich zum

# 800. Geburtstag

und wünscht allen Radebergerinnen und Radebergern viel Erfolg dabei, unsere schöne Stadt

noch schöner zu gestalten,
weiterzuentwickeln
sowie noch liebensund lebenswerter zu
machen.



ostsaechsische-sparkasse-dresden.de

800 Jahre Radeberg. Wir gratulieren.

#GemeinsamAllemGewachsen



# K + S Kuntz & Collegen GmbH Steuerberatungsgesellschaft

+++ Zukunft gestalten - Clever steuern +++

Mühlstrasse 2 = 01454 Radeberg

Telefon (03528) 43 78 0 = Telefax (03528) 43 78 24

www.taxfox.eu = email: info.radeberg@taxfox.eu

# ... und noch mehr Höhepunkte

## Straße der Stadtgeschichte

31. Mai • 13.00 – 18.00 Uhr Viele Exponate und Ausstellungsstücke auf der Röderstraße lassen Sie in die Geschichte von Radeberg eintauchen.

## Vereinsstraße

01. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr Vereine aus und um Radeberg präsentieren sich auf der Röderstraße und laden zum Stöbern ein.



Seite 12 24. Mai 2019 die Radeberge







Private Altersvorsorge Hausrat- und **Haftpflicht**versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes

wünschen wir angenehme Stunden.

adstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083 w.heiko-boettcher.devk.de – Heiko.Boettcher@vtp.devk.de Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

Heiko Böttcher

Wohngebäudeversicherung

**Gewerbliche** Versicherung

Kfz-Versicherung Rechtsschutzversicherung



DIRK SCHADE www.pcundaudio.de

Hauptstraße 40 - Radeberg - Tel. 03528/487 580

# Angebot zum Bierstadtfest

Für alle kompatiblen Druckerpatronen der Hersteller Canon, Brother, Epson und Xerox gilt vom **27.05.2019** bis **01.06.2019** 

2 Sätze Patronen mitnehmen – 1 Satz bezahlen!

Hauptstraße 53 · 01454 Radeberg · Telefon 03528/44 15 65 Fax 03528/44 15 64 · www.radeberger-reisebuero.de

www.facebook.com/rbschmolling

Samstag: 01.06. 12.00 bis 18.00 Uhr • Sonntag: 02.06. 12.00 bis 17.00 Uhr

Ökumenischer

Gottesdienst



# Radeberger Bierstadtfest

# **Erinnern Sie sich noch?**



Auch wenn Radeberg auf eine 800-jährige Geschichte zurück blicken kann, sollte man insbesondere die Ereignisse und Entwicklung der letzten rund 30 Jahre nicht vergessen. Viele Veränderungen der letzten Jahre in unserer Stadt sind schon zur Selbstverständlichkeit geworden und damit ehemalige Zustände fast aus unserem Gedächtnis gestrichen.

Eine kleine Ausstellung in drei Schaukästen im Kreuzungsbereich Pulsnitzer / Oberstraße, welche mit Fotos von Ingo Engemann, Wolfgang Seifert und Bernd Lichtenberger zusammengetragen und gestaltet

wurde, will durch Foto-Vergleiche zwischen "Damals und Heute" von prägnanten Punkten der Stadt Radeberg diese Entwicklung noch einmal ins Gedächtnis rufen. Anhand dieser Beispiele lässt sich auch sehr gut die Entwicklung unserer Stadt zu einem modernen Zentrum verfolgen - was für uns schon fast zur Selbstverständlichkeit geworden ist.

Nehmen Sie sich also ein klein wenig Zeit, denn Sie werden historische Fotos entdecken, deren Ansichten schon fast in der Vergangenheit versunken sind.

Text & Foto: Red.

# Eine Medaille zum Stadtjubiläum

bürgermeister Gerhard Lemm die beiden Sonderprägungen der Europäischen Münzen und Medaillen GmbH in Empfang. Michael Knippschild, verantwortlich für Marketing und Vertrieb der Euro Mint, erzählte interessante Details zur Herstellung der 8,5



Am Montag nahm Ober- Gramm leichten Medaillen. Diese sind nun für Sammler und Liebhaber

rung an das Festjahr im Bürgerbüro des Rathau-

oder einfach zur Erinne- ses erhältlich. Zur Auswahl steht entweder eine Medaille aus 999 Feinsilber oder die Variante Feingold 999.9.

Text & Fotos: Red.

 Krümelland Radeberg - Schulstraße 3

# Alles für die Familie im Krümelland ist für Jeden etwas dabei!

Unsere Öffnungszeiten zum Bierstadtfest: 30. Mai I 13.00 - 18.00 Uhr • 31. Mai I offene Kurse ab 10 Uhr 01. Juni I 13.00 - 18.00 Uhr • 02. Juni I 13.00 - 18.00 Uhr

Still- & Wickeloase (kurz dem Trubel entfliehen)
 Informationen rund um unser Kursangebot



Von den kleinen Anfängen mit Hebammen-Kursen und dem Sportangebot "Kanga" bis zum bunten Familienzentrum mit einer Fülle an Angeboten, Treffs und Informationen, mauserte sich das Krümelland in den letzten, nun fast vier, Jahren zum beliebten Begegnungs- und Sportzentrum im Herzen von Radeberg. Mit Mut zum Risiko und vielen Einfällen sowie Erfahrung in Sachen Familie, machten Jasmin Pond und Hebamme Anke Scholze ihren Traum wahr und sind mittlerweile auch recht erfolgreich.

#### So ist das Krümelland nicht mehr nur Anlaufstelle für Mütter und Babys, sondern für die ganze Familie.

Ein breit gefächertes Sportprogramm ergänzt die Kurse für Babys und Kinder, sodass auch die Erwachsenen hier ihre Freizeit aktiv gestalten können. So stehen die TrainerInnen beispielsweise in Sachen Selbstverteidigungskurse, hochintensives Intervalltraining oder Zumba bereit und sorgen auch in den Abendstunden für ein abwechslungsreiches Fitnessprogramm.

Zum Bierstadtfest präsentiert sich das Krümelland nicht nur als Still- und Wickeloase in den eigenen Räumen, sondern auch mit einem einstündigen Bühnenprogramm am Samstagnachmittag. Schauen Sie mal vorbei und lassen Sie sich inspirieren und informieren Sie sich beim Team vom Krümelland.

> www.kruemelland-radeberg.de Kontakt: info@kruemelland-radeberg.de

# Gemeinsam unterwegs -Radeberg wird 800

Nun ist es soweit. Christen der sechs Kirchen der Stadt beteiligen sich mit großer Freude am Stadtfest. Hier ein kleiner Überblick.

Bereits am Mittwoch, 29.05.2019, 19.00 Uhr wird von Carl Orff "Carmina Burana" mit 130 Sängern und 55 Musikern aufgeführt.

Am 30.05.2019, dem Himmelfahrtstag, wird es ab 8.30 Uhr, auf dem Marktplatz eine große Frühstückstafel geben. Alle, die gern frühstücken, sind dazu eingeladen. Mitgebracht werden sollten Geschirr, Besteck und Belag/Aufstrich. Brötchen und Kaffee/Tee sind vorhanden.

Ab 10.00 Uhr findet auf dem Marktplatz der ökumenische Gottesdienst statt. Unter dem Motto "Suche Frieden" verwandelt sich die große Stadtfestbühne in eine Kirche für alle. Erlebbar soll das Thema durch die Mitwirkung zahlreicher Kinder, eine alle ansprechende Predigt und eine Flasche "Fit für den Frieden" für jeden Besucher (bereitgestellt von der gleichnamigen Firma) werden. Der Radeberger Posaunenchor sorgt für zu Ohren gehende Töne.

In der Zeit von 11.00 bis 11.30 Uhr gestalten die "Goldblechjungs" den musikalischen Übergang zur offiziellen Eröffnung des Stadtfestes mit.

Am 31.5.2019 öffnet 17.00 Uhr zum wiederholten Male die lebendige Bibliothek im Gymnasium. 18.00 Uhr gibt es das Interview "Becker ungeschminkt".

Bunt und lebendig - so kann Kirche auch aussehen. Das wollen Vertreter der Kirchen und Initiativen zeigen, die sich mit Ständen und Aktionen, wie Hüpfburg, "Nachwuchsschrauber" für die Leihradaktion "Fahrradeberg" u.a. vor und neben der Kirche am 01.06.2019 von 13.00 bis 18.00 Uhr präsentieren. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen, wird es im Kirchraum alle 15 min jeweils einen kurzen Impuls und dann Stille geben. Gern kann auch ein Gesprächsangebot in Anspruch genommen werden. Auch am 01.06.2019 wird der Mönch "Vincentius von Radeberg" von 11.00-17.00 Uhr im Schlosshof und neben der Evangelischen Kirche die Aktivitäten der Ökumene von Radeberg vorstellen.

Am 02.06.2019 startet um 13.30 Uhr der Festumzug am Kreisverkehr Pillnitzer Straße. Gemeinsam unterwegs – das soll auch die Beteiligung der Kirchen am großen Festumzug zeigen, der nicht nur die 800-jährige Stadtgeschichte von Radeberg darstellt.

Während des Stadtfestes besteht die Möglichkeit zur Besichtigung der Ausstellung des Fischbacher Malers Dietmar Frauenstein in der Kirche und der Turmbesteigung (31. Mai, 15.00-19.00 Uhr; 01. & 02. Juni, 11.00-19.00 Uhr). Ein Stand des "Eine-Welt e.V." präsentiert sich in der "Brauthalle". Für vorgenannten Veranstaltungen und Angebote sind kostenfrei.

**Gert Loose** 

# Herzlich Willkommen und Namasté



Wir begrüßen herzlich alle Familien, Freunde, Besucher und unsere Kunden aus nah & fern zum diesjährigen Radeberger Bierstadtfest -800 Jahre Radeberg an unseren 3 Ständen und auch immer gern in unserem Indischen Restaurant Panjabi.



Zum Bierstadtfest für Jeden etwas dabei: Indische Spezialitäten, Lángos, leckere Cocktails & Reisen nach Indien

# Auf nach Indien ...

Noch Restplätze - Einfach bei Ladi informieren oder gleich buchen Tel. 0172 - 3488669

12.10. - 26.10.2019 08.02. - 22.02.2020

26.10. - 09.11.2019 17.10. - 31.10.2020

WICHTIG: Das Restaurant bleibt vom 30.05. - 02.06.19 geschlossen.

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2 Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de





dic Nadeberger Seite 13 24. Mai 2019



# Radeberger Bierstadtfest

Festtage vom 29.05. - 02.06.2019

# QR-Codes verraten, wer sich hinter den Straßennamen verbirgt

Haben Sie sich schon immer mal gefragt, wer beispielsweise Adolph Kolping war? Zumindest ist in Radeberg eine Straße nach ihm benannt. Wäre doch toll, wenn man das ganz einfach im Internet, speziell auf Radeberg zugeschnitten, findet.

Projekt, welches in den Köpfen einiger Stadthistoriker heranwuchs, um der Stadt Radeberg im Jubiläumsjahr ein bleibendes Ge-



V.l.: Frau Müller, Ordnungsamt; Herr Schönfuß, Stadthistoriker und Marco Wagner, Wirtschaftreferent freuen sich über den ersten QR-Code, der am Straßenschild der Langbeinstraße angebracht wurde.

Am Montag wurde genau aus dieser Fragestellung aus einer Projektidee die praktische Umsetzung. Der erste QR-Code wurde öffentlich am Straßenschild Langbeinstraße angebracht. Hintergrund ist nun eben dieses

Folge uns auf Facebook.

facebook.com/LandmaxxBaumarkt

Köpfen einiger Stadthistoriker heranwuchs, um der Stadt Radeberg im Jubiläumsjahr ein bleibendes Geschenk zu machen. Nach und nach werden nun weitere QR-Codes an den betreffenden Straßenschildern angebracht. Doch wohin führen die digitalen Wegweiser? Ziel ist die Homepage der Stadt Radeberg. Denn unter der Rubrik Geschichte verbirgt sich die Kategorie Straßennamen und genau hier führen die kleinen Pixelquadrate hin. Der Bierstadtbesucher oder Spaziergänger, die Schulklasse oder der Interessierte hält also einfach sein Smartphone an den Code und gelangt zu einer informativen, kurzen Zusammenfassung der benannten

Persönlichkeit am Straßenschild. Insgesamt werden in der nächsten Zeit 44 QR-Codes überall in Radeberg an den Straßenschildern angebracht, sodass jedermann der ein Smartphone zur Hand hat, auf die akribisch zusammengetragenen und aufgearbeiteten Daten der Stadthistoriker Renate und Klaus Schönfuß zurückgreifen kann. Frau Müller vom Ordnungsamt und Herr Wagner vom Wirtschaftsreferat fanden die Idee in jedem Fall sehr gut und unterstützen die Umsetzung des Projektes. Also beim nächsten Spaziergang einfach mal testen.

Text & Fotos: Red.

WWW.LANDMAXX.DE



Sorgfältig bringt
Klaus Schönfuß
die Klebefolie an.
Mit diesem Projekt soll
der Stadt Radeberg
ein weiteres
Geburtstagsgeschenk
gemacht werden.

# Wimpel made by Kinderhand fürs Stadtfest

Kinder des Radeberger Horts "Regenbogenland" haben am 15. Mai exakt 200 handgefertigte Stoffwimpel an den Projektkoordinator des Stadtiubiläums übergeben. Thoralf Gorek freute sich über die meterlange Wimpelkette, die zum Bierstadtfest über die Hauptstraße oder den Markt gespannt werden soll – als eine Wimpelkette von vielen. Die mit Textilfarbe bemalten Stoffdreiecke zeigen verschiedene Motive wie das Stadtwappen Radebergs und das Logo der Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V., die den Hort "Regenbogenland" betreibt. Die Wimpel entstanden als Gemeinschaftsprojekt des Horts und der



Grundschule Stadtmitte. Rund 100 Kinder haben in den vergangenen Wochen daran mitgewirkt. Den Wimpelstoff spendeten Eltern in Form von Bettlaken. Damit die kleinen Kunstwerke an den Festtagen auch allen Spielarten des Wetters standhalten, wurden sie extra imprägniert.

Ulrike Keller, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.

# ... und noch mehr Höhepunkte

# FESTUMZUG - Streckenführung

Start ist am Kreisverkehr Pillnitzer Straße, Pillnitzer Straße bis Eisenbahnbrücke, Rathenaustraße, Dresdner Straße bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsnitzer Straße bis Höhe Edeka

#### Trödelmarkt

o2. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr Seien Sie dabei! Am Sonntag auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.

# Mittelaltermarkt im Schlossgarten

o1. Juni • 11.00 - 23.00 Uhr Ritter, Knappen und Burgherren in phantasievollen und hochmittelalterlichen Gewändern entführen Sie in das 13. Jahrhundert Programm:

15.00 Uhr 19.30 Uhr 20.15 Uhr 21.15 Uhr

22.00 Uhr

Kinderspielmannszug Spielleut Memoria Gebrüder Nonsens Spielleut Memoria Feuershow





# HANS SACHS DRESDEN GMBH ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK

Komplett-Programm an Orthopädischen Hilfsmitteln

Reparatur von Konfektionsschuhen, Taschen uvm.

Hauptstraße 36 | 01454 Radeberg Tel.: 03528 443416

Hochland-Center Weißig An der Prießnitzaue 1-3 | 01328 DD-Weißig Tel.: 0351 25065329

www.hanssachs-orthopaedie.de

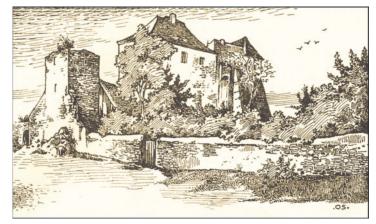


Seite 14 24. Mai 2019 die Radeberger

Fortsetzung von Seite 1.

# RADEBERG kleines RAD in großer Weltgeschichte?

Im Früh- und Hochmittelalter war das durchaus gängige Praxis, dass mangels noch unüblicher Familiennamen dem Vornamen der Herkunftsort, der Geburtsort oder der Beruf beigefügt wurde. Da späteren Chronisten offenbar der Name "Werner von Radebergk", als Zeuge bei einem Bischof von Meißen, doch noch zu gering erschien, wurde daraus ein "Meißner Domherr" – genauso entstehen Märchen. Dazu gehört auch die später hinzugekommene Legende, dass Bischof Bruno II. mit Gefolge selbst nach Schweta zur Weihe der Pfarrkirche gereist sei und Werner von Radebergk Zeuge der Kirchweihe gewesen sein soll. All das ist zur Zeit nicht haltbar, denn das undatierte Schriftstück Schultes sagt nur aus, dass Bischof Bruno II. seine Zustimmung zu dem geplanten Vorhaben gegeben hatte, er hatte die Stiftung in Gegenwart mehrerer anwesender Personen als Zeugen, wie diesem "Werner von Radebergk", befürwortet und bestätigt, also im damaligen Sprachgebrauch "confirmiert". Weiter nichts.



Alte Ansicht Schloss Klippenstein. Zeichnung von Oskar Seifert. (Aus: Störzner, Was die Heimat erzählt, 1904)

Wissen muss man in diesem Zusammenhang, dass im Mittelalter solche Handlungen und Bestätigungen von Anträgen auf einem Bischofssitz oder Fürstenhaus zumeist äußerst unspektakulär vonstattengingen - der jeweilige Antrag wurde in der Halle oder sogar bei Zusammenkünften im Freien, wie dem Landding (Landtag), die teilweise auf dem Collmberg bei Oschatz oder bei Lommatzsch stattfanden, verlesen oder vorgetragen, und alle gerade im Raum oder in der Nähe befindlichen Personen wurden als Zeugen der jeweiligen Entscheidungen festgeschrieben. Deshalb sind auf manchen Urkunden auch bis zu 50 Zeugen erwähnt, eben alle diejenigen, die gerade unmittelbar in der Nähe waren. Da sich im Umfeld der Fürsten zumeist ein Teil ihrer in Lehn stehenden Ritter aufhielt, wurden diese des Öfteren als Zeugen benannt.

Fakt ist für Radeberg: Bis zum Ableben Bischof Bruno II. im Jahr 1228 und darüber hinaus, bis in unsere Gegenwart, wurde keine datierte Urkunde zu diesem Vorgang einer Kirchweihe in Schweta als Beweisstück gefunden. Das bestätigte, auf Anfrage des Radeberger Museumsleiter R. Limpach, auch das Stadtarchiv Meißen in einem Schreiben: "Es wird keine Urkunde oder andere Quelle der Kapellenstiftung in Schweta erwähnt, nur das eine Kirche confirmiert (bestätigt) wurde. Es ist kaum anzunehmen, dass sich die Quelle, nach der Schultes einen Werner von Radebergk als Zeugen zu Zeiten Bruno II. angibt, irgendwie findet. Anscheinend ist die früheste Erwähnung eines Herrn von Radeberg die des Thymo von Radeberch, in der Urkunde von 1233. " (Landeshauptarchiv Dresden).

Nur eines scheint bei diesem bisher ältesten Vorgang, für den keine Urkunde Rechtssicherheit garantiert, sicher zu sein: Zu Beginn des 13. Jahrhunderts existierte Radeberg bereits. Wir wissen nicht, in welcher Form und Größe, noch weniger über das tatsächliche Alter der Frühstadt. Die erste Ansiedlung könnte jedoch weit vor dieser Zeit zu vermuten sein und durchaus im Zusammenhang mit der Entstehung der Burgwarten, zur Grenzsicherung der Mark Meißen liegen. Diese Burgwarten entstanden im Zeitraum ab dem Jahr 961 bis zum Jahr 1196, danach endete diese Periode, und deshalb kann man die Entstehung unserer Burg, später Schloss Radeberg, mit ziemlicher Sicherheit ebenfalls diesem Zeitrahmen zuordnen. Bereits 1289 finden sich auf Urkunden von Friedrich dem Kleinen, Markgraf zu Dresden, das Radeberger Schloss ("Castrum Radeberch") mehrmalig erwähnt, und es scheint damals schon größere Ausmaße besessen zu haben. Hier kann nur der Gang in geschichtliche Zusammenhänge Klärung herbeiführen, wenn auch keine endgültige so doch zumindest zum Nachdenken anregen.

## Raum Radeberg - erste Siedlungsversuche seit der Völkerwanderungszeit?

Über die Zeit der Völkerwanderung (375 - 568) ist in unserem Raum wenig bekannt. Mit Hilfe von Ausgrabungen wurde immer wieder versucht, Licht in das Dunkel unserer frühen Zeitgeschichte zu bringen, denn eigentlich kann man nur durch solche Funde verlässliche Aussagen treffen. Wie in den 1960er Jahren, als auf Lotzdorfer Flur der bisher bedeutendste Hortfund in unserer Gegend aus der Zeit der Völkerwanderung, durch Mitglieder der AG Früh- und Urgeschichte Radeberg unter Leitung von Rudolf Limpach, geborgen wurde. Diese Funde erbrachten Beweise dafür, dass zu dieser Zeit vermutlich Gruppen von Germanen auch in unserer, damals sicherlich noch sehr undurchdringlichen Urwaldgegend, längere Zeit in Rödernähe anwesend waren und nicht nur auf ihrem Weg zur Elbe durchgezogen sind. Diesen Beweis lieferte u.a. der Fund eines Mahlsteins, dessen Gesteinsuntersuchung eindeutig die Herstellung aus einer Gesteinsart des Radeberger Rödertales bestätigte. Ebenso lassen die Brandgräber-Stätten von Lotzdorf und Liegau die Vermutung der Anwesenheit germanischer Gruppen in unserer Gegend zu, da diese Form der Totenbestattung bei slawischen Stämmen zumeist unüblich war. Leider wurde in diesem Zusammenhang auf dem Areal des Schlossberges die einmalige Gelegenheit versäumt, nochmals vor der Wohnbebauung nach 1989, dieses offensichtlich geschichtsträchtige Plateau auf der Klippe oberhalb der Röder gründlich zu untersuchen. Diese nachgewiesenen Funde der doppelten Wallanlage auf dem strategisch wichtigen Punkt des Schlossberges, mit dem 1768 durch Schlossmüller Senf entdeckten gemauerten Grabgewölbe einschließlich Urnen, römischen Münzen und Grabbeigaben (s. Preusker), werden bisher der Periode nach Christi Geburt bis Mitte des vierten Jahrhunderts zugeordnet. Erforderliche Probegrabungen hätten sicherlich nochmals neue Erkenntnisse liefern können, was jedoch infolge der Bebauung nicht mehr möglich ist.

Länger andauernde Ansiedlungen und Besiedlungen unserer Gegend werden bisher jedoch ausgeschlossen.

# Der Blick in die Geschichte -Anfänge längerfristiger Besiedlungspolitik

Nach dem Untergang des römischen Imperiums erfolgten in den nächsten Jahrhunderten Machtkämpfe unterschiedlichster Völkerschaften. Die sich anschließende Völkerwanderungszeit (375 - 568) ging einher mit Verschmelzungsprozessen und kriegerischen Auseinandersetzungen verschiedener Volksstämme und -gruppen, auf der Suche nach neuen Siedlungsräumen. Aus den Ostgebieten erfolgte der Zuzug von Slawen und Wenden, die sich als Ackerbauern in fruchtbaren Flussebenen um Elbe und Saale ansiedelten. Unter der Herrschaft der Karolinger, mit Karl I. / der Große (747-814), vollzog sich die Missionierung aller heidnischen Menschen zum christlichen Glauben als "einzig wahre Religion", teilweise mit Feuer und Schwert. Er sah seine Sendung in der Strategie der Eroberung und Mission. Die sich als besonders unbeugsam erweisenden Sachsen wurden mit einer Gesetzessammlung in Zucht genommen, in deren Wortlaut für kleinste Vergehen "Mit dem Tode wird bestraft, wer..." keine leere Gesetzesformel darstellte. Als neu bekehrte Sachsen wurde ihnen per Gesetz auch der Verzehr von Pferdefleisch und rohem Speck untersagt, denn Pferde wurden zunehmend für Reiterheere im Kriegsdienst oder als Zugtiere wertvoll. Karl der Große war es auch, der ein erstes System der "Marken" einführte, eine Einteilung in Bezirke mit Grenzen, die von der Kieler Bucht zur Elbmündung und von da südwärts bis zur Donau reichten. Damit wurde eine vorerst grundlegende Organisation des großen karolingischen Reiches geschaffen, auch zur Abgrenzung und Sicherung der Ostgrenze. Mit dem Tode Kaiser Karl d. Großen endete die Zeit der Karolinger.

#### **Entstehung eines deutschen Staates**

Erstmalig im Jahr 919 wurde mit einem Sachsenherzog, Heinrich I., der Vogler (\* um 876, † 936), ein Deutscher zum König gewählt. Damit galt das ostfränkische Reich offiziell als "Königreich der Deutschen" (Urkunde 920). Ein erster deutscher Staat entstand. Dieser wurde immer wieder durch kriegerische Einfälle des Reitervolkes der Magyaren (Ungarn) bedroht, die auch mehrmals in Sachsen einfielen. Im Jahr 926 handelte Heinrich I. mit ihnen einen Waffenstillstand für 10 Jahre aus. Diese Zeit nutzte er als kluger Herrscher für die Aufstellung einer neuen Heeresreform und den Bau von Burgen als Fluchtburgen, die er mit einer eigens dafür geschaffenen "Burgenordnung" sicherte (Proviant, Ausstattung, Aufbau Reiterheer). Um seine Vorhaben durchzusetzen, gab er im Jahr 925 eine Verordnung heraus, dass jeder 9. Mann eines Ortes in



König Heinrich I., der Vogler

eine Stadt ziehen musste, wo ein Platz zu befestigen war, der bei Feindeseinfall zur Zuflucht diente und "Burgwarte" hieß. Damit entstanden Städte. Im Jahr 928/929 nutzte Heinrich I. die Zeit des Friedensabkommens mit den Ungarn. Er erließ einen Aufruf zum Kriegsdienst (Heerbaum) im deutschen Staat, womit jeder Grundherr verpflichtet war, für den Kriegsfall Reiter und Bauern zu stellen. Heinrich I. führte sein aufgestelltes Heer in mehreren Feldzügen mit unsagbarer Härte gegen die Slawen, die seit der Völkerwanderung in den fruchtbaren Niederungen der Elbe-Saale-Linie lebten. Ihre Unterwerfung erfolgte durch Raub-, Vergeltungsund Vernichtungszüge mit abschreckender Grausamkeit und ging einher mit Versklavungen und Zwangsbekehrungen zum Christentum. Im Jahr 929 zog er mit militärischem Aufgebot in slawische Gebiete östlich der Elbe, zerstörte einen Gau der Daleminzier (Sorbenwenden), nahm das Land ein und kam mit dem Heereszug über Lommatzsch bis an die Elbe. Auf dem strategisch wichtigsten Berg an der Elbe ließ er die Burg Misni (Meißen) erbauen, die er mit Befestigungsanlagen und Bewachungspersonal versah. Die Burg Meißen wurde als Königsburg zu einer oft umkämpften Grenzburg. Als Befehlshaber wurde ein Graf, der als Grenzschützer Markgraf genannt wurde, eingesetzt. Er war als Burggraf für die Sicherheit und Verwaltung des Königsgutes zuständig. Zur Sicherung des eroberten Landes wurden aus dem Norden Deutschlands sächsische Kolonisten angesiedelt. Da es für die Sicherung der Burg anfänglich keine feststehende Besatzung gab, wurden Grafen und Bischöfe der Saale-Gegend zum Reihendienst, von der Mark Thüringen aus mit wechselnden Mannschaften, eingesetzt. Der Chronist und Bischof Thietmar von Merseburg (976-1018), der sich als Befehlshaber dreimal in der Burg Meißen aufhielt (1012, 1015 und 1017), berichtete darüber und hielt seine Beobachtungen von Land und Leuten fest (Thietmar IV,5). Von der Burg Meißen aus wurde die Überwachung und militärische Sicherung des Umlandes geregelt und die einst freien Milzener (Oberlausitzer) unterworfen, die Tribut zahlen mussten.

#### Neue Strukturen zum Schutz des Reiches – die Marken

Diese bisherige Organisation und Sicherung des Reiches war bald nicht mehr ausreichend. Nach

dem Tod Heinrichs I., im Jahr 936, führte sein Sohn, König Otto I. ("der Große", 912-973), später "Römischer Kaiser deutscher Nation", die Politik seines Vaters fort. Im Jahre 967 gründete er, zur Wahrung und Durchsetzung des Glaubens, die Bistümer Meißen, Zeitz, Merseburg und vereinte sie unter dem Erzbistum Magdeburg, das zum Missionsstützpunkt für die Eroberung slawischer Gebiete und deren Christianisierung wurde. Zeitgleich kam es zu der Gründung militärischer und wirtschaftlicher Zentren, mit der Einteilung des Landes in die Marken Meißen, Zeitz und Merseburg, um die Ostgrenzen besser zu schützen. Für die Organisation in den Marken setzte er Reichsbeamte ein, die Markgrafen. Das unüberschaubare Reich musste immer wieder gegen Einfälle und Eroberungsversuche von Feinden bewacht und geschützt werden, besonders die zu damaliger Zeit kaum bevölkerten östlichen Gebiete. Im Jahr 955 gelang es unter Otto I., dass immer wieder einfallende Heer des Reitervolkes der Magyaren, in der Schlacht auf dem Lechfeld, für immer zu besiegen. Zum ständigen Problem wurden die aufsässigen slawischen Stämme, die mit ständigen Aus-



Kaiser Otto I., "der Große"

raubend in deutsche Gebiete einfielen. Sie wurden zurückgedrängt und missioniert, immer wieder aufkommende Slawenaufstände (983-1031) mit äußerster Härte zurückgeschlagen. Ab 1031 kam es zur Trennung des Milzenerlandes (später Oberlausitz) von der Mark Meißen. Die bisherige militärische Sicherung der Mark Meißen, nur von der Burg Meißen aus, genügte bald nicht mehr. Die Grenzsicherungen mussten erweitert werden, um unter deutscher Staatsgewalt die Slawenfrage zu lösen und die Slawen zu verlässlichen Untertanen und Rechtsgläubigen werden zu lassen. Auf der Burg Meißen herrschten zu dieser Zeit drei Gewalten: die Markgrafen für die Region, die Burggrafen zu Meißen ab 1068 als Vertreter des Königs/Kaisers und die Bischöfe zu Meißen.

bruchsversuchen gegen Bevormundung, Versklavung, grausame Unterdrückung und Tributzwang

## Die Markgrafen von Meißen-Landessicherung durch Burgwarten und Besiedlung

Unter Führung der Markgrafen von Meißen vollzog sich die Landeserweiterung des Herrschaftsbereiches im 11. Jahrhundert bereits bis an die Neiße und ins Erzgebirge. Im Jahr 1089 begann mit Heinrich I. von Eilenburg (Markgraf von 1089-1103) die ununterbrochene, erbliche Herrschaftsperiode der Markgrafen von Meißen aus dem Hause Wettin.

Sie begannen gezielt mit der Besiedlung der östlichen Grenzgebiete und ihrer Kontrolle. Wiedereroberungs-Versuche durch Slawen wurden abgewehrt, weitere Landnahmen durchgeführt und das eroberte Land mit Burgwarten an markanten Punkten gesichert. Die Burgen wurden als befestigte Höhensiedlungen und Wehranlagen auf Felsen, einem Bergsporn, z.T. mit doppelten Wallanlagen und Gräben, in Nähe von fruchtbaren Böden und Flüssen (bei uns die Röder) errichtet. Sie stellten als bewohnbarer Wehrbau, außer dem Schutz- und Überwachungsfaktor für ihre Besatzung, auch erste kleine gesellschaftliche Zentren dar. In diese Zeit fällt ebenfalls der Bau erster hölzerner Kapellen im Bereich der Burgwarte, die dem Erzpriester Schutz gaben, um seine nicht immer ungefährlichen Bekehrungsversuche ins Land der Wenden vornehmen zu können. Der Bau von Pfarrkirchen setzte erst mit der Ansiedlung deutscher Kolonisten ab Mitte des 12. Jahrhunderts ein. Diese ersten Burgwarten, in einer damaligen Waldwildnis errichtet, wurden wichtige Vorposten der Grenzüberwachung und Sicherung des Landes und waren Ausgangspunkt für die weitere deutsche Ostsiedlung durch deutsche Kolonisten. Später wurden Vögte (Ministeriale) als Verwalter der Herrschaftsgebiete eingesetzt.

### "Castrum Radeberch" - Grenzfeste gegen Böhmen

Dem Wettiner Markgraf Dietrich dem Bedrängten (reg. 1190 - 1221), wird die Gründung der Wehranlage mit Burgfried am Eingang zum Radeberger Hüttertal zugeschrieben, obwohl die Entstehungszeit einer frühen Burganlage durchaus eher zu vermuten sein könnte. Die Zeit der Entstehung von Burgwarten ist urkundlich belegt zwischen 960 und 1196, danach wurden offenbar keine mehr erbaut. Auch die Radeberger Burgwarte entstand als eine Grenzfeste auf dem Klippenstein, günstig gelegen im Grenzgebiet zur nahen Oberlausitz und Böhmen. Der Radeberger Burgbezirk grenzte an das Milzener Land an, das zwischen den Flüssen Pulsnitz und Neiße lag. Als Gau Milska bezeichnet, gehörte dieses Gebiet bis 1253 zu Böhmen.

Der Klippenstein bot ideale Voraussetzungen für eine Burgwarte: im Umland fruchtbarer Boden, viele Teiche, der Fluss unterhalb der Burg mit einer Furt, die mit ihren Zugangswegen

DER EULENSTEIN

überwacht wurde, der Fluss als Schutz, Wasserspender und Antrieb von Mühlen, die als Mahl- oder Brettmühlen lebensnotwendig waren. Die Burganlage besaß außerdem eine wichtige strategische Lage als Zugang für das Umland (Dresden, Bischofssitze Burg Meißen, Burg Stolpen, Straße nach Bischofswerda, Grenzgebiet Pulsnitz, Kamenzer Weg, Görlitz, Königsbrück).

Dass die Burg von Bedeutung war und damit auch alles für ihre Wehrhaftigkeit getan wurde, ist aus archäologischen Untersuchungen der Entwicklungsstufen der Baukörper ersichtlich (s. Olbrich). Bereits zur Zeit der ersten nachweisbaren Beurkundung 1289, als "Castrum Radeberch", war die Anlage mit dreigeschossigem Wohnturm, rundem Bergfried im Innenhof als Zufluchtsort, 2 Meter dicken und 5 bis 12 Meter hohen Wehrmauern mit umlaufendem Gang für Verteidigungszwecke ausgestattet, also keine kleine Burg mehr. Innerhalb der Wehrmauer entstanden Funktionsbauten wie Küchenhaus, Räume für Besatzung, Depots, Ställe. Ende des 13. Jahrhunderts kam eine äußere Wehrmauer und ein quadratischer

Wehrturm dazu, der heutige "Eulenturm". Unter den Wettinern als Eigentümer erfolgten in den nächsten Jahrhunderten ständige Weiterentwicklungen und Umbauten von Burg- und Schlossanlage.

Fortsetzung folgt in den nächsten Ausgaben. Das Quellverzeichnis erfolgt mit der Veröffentlichung des letzten Teils.



# "Nicht nur reden sondern anpacken !"



Wir setzen uns ein, für:

- Verbesserung der Transparenz kommunaler Entscheidungen
- basisdemokratische Einbeziehung der Bürger an wichtigen Entscheidungen
- kostenfreies Schüler-, Auszubildenden- und Seniorenticket
- Polizeistation 24 h besetzen
- Verzicht auf Straßenbaubeiträge sowie Reformierung der Grundsteuer ohne Mehrbelastung für den Bürger
- keine ideologische Kindermanipulation, besonders nicht mit der kinderund familienfeindlichen aktuellen Genderideologie
- Schutz unserer Heimatorte vor Kriminalität und kultureller Überfremdung
- Schaffung und Vorhaltung von genügend altersgerechten und bezahlbaren Wohnungen
- weiterer Ausbau der Radwege und sicherer Schulwege

**Unsere Kandidaten zur Kommunalwahl 2019** in Radeberg, Großerkmannsdorf, Ullersdorf und Liegau-Augustusbad



Jürgen Kindermann Toralf Otto

68 Jahre, verheiratet, BMSR-Techniker/Rentner Kandidat für Kreistag und Stadtrat



45 Jahre, in Lebensgemeinschaft, selbstständig

Kandidat für Stadtrat



Jens Richter

55 Jahre, in Lebensgemeinschaft, Heizungsinstallateur





**Uwe Kirchner** 

59 Jahre, verheiratet, Diplomingenieur

Kandidat für Stadtrat



... deshalb am 26. Mai 2019 alle 3 Stimmen für Ihre AfD - Kandidaten



# **Programm**

der Sozialdemokratischen Partei Deutschland (SPD) für die Stadtratsperiode 2019 – 2024 in der Stadt Radeberg und Ortsteilen

Gemeinsam mit unserem Oberbürgermeister Gerhard Lemm, hat die SPD im Stadtrat in der jetzt ablaufenden Wahlperiode viel für unsere Stadt erreichen können.

Der Kernhaushalt der Stadt ist jetzt schuldenfrei. Viele wichtige Investitionen sind abgeschlossen oder wurden auf den Weg gebracht,

ob Feuerwehren, Stadtwirtschaftshof, Straßenbau, Grünflächen, Schloss, städtische Gesellschaften, Schulen, Kitas usw. Die Arbeitslosigkeit ist auf dem geringsten Niveau seit der Wiedervereinigung. Das Ehrenamt wurde deutlich gestärkt. Auch hierfür haben wir Geld in die Hand genommen, z.B. gewähren wir als erste Stadt in Sachsen jedem aktiven Feuerwehrangehörigen eine pauschale Würdigung. Diese Ehrung erhalten auch unsere aktiven Ehrenamtlichen in den Vereinen. Sparsam wirtschaften – weiter investieren – Zusammenhalt stärken.

Sparsam wirtschaften – weiter Investieren – Zusammenhalt stärken



Durch das von uns angeschobene Programm "Grüne Stadt", bei dem es unserem OB gelungen ist, 2/3 der Kosten gefördert zu bekommen, wollen wir langfristig die Lebensqualität und die klimatischen Bedingungen in Radeberg verbessern. Dazu gehört auch die konsequente und nachhaltige Fortführung und Weiterentwicklung unseres Radwegekonzepts.

Die verkehrliche Entwicklung Radebergs sehen wir mit Sorge. Hier fordern wir eine zügigere Unterstützung durch die seit langem vom Freistaat vertraglich zugesicherten Mittel für den Staatsstraßenbau, insbesondere Dr. Rudolf-Friedrichs-Straße und Lotzdorfer Straße. Es kann nicht sein, dass die Stadt seit Jahren ihre finanziellen Mittel bereithält und der Freistaat nicht in die Gänge kommt.

Da ein erheblicher Teil unserer Bürgerinnen und Bürger, besonders solche im fortgeschrittenen Alter, in der Südvorstadt leben, ist auch hier Handlungsbedarf gegeben. Besonders der Zustand der Fußwege einschließlich ihrer Beleuchtung bedarf sowohl mittel- wie langfristig einer deutlichen Verbesserung.



# Infrastruktur und Öffentliche Daseinsvorsorge

Der Arbeit unserer 4 Ortsfeuerwehren gilt unser Dank, aber auch unsere weitere auch finanzielle - Unterstützung. Der Zustand der Ullersdorfer Feuerwehr ist trotz allem dankenswerten Engagements der Kameradinnen und Kameraden auf Dauer nicht mehr hinzunehmen. Hier muss in dieser Amtsperiode ein Neubau erfolgen, um zeitgemäßen Brandschutz zu ermöglichen. Auch das inzwischen 25 Jahre alte Radeberger Feuerwehrhaus bedarf einer Sanierung und Erweiterung. Der bereits beschlossene Brandschutzbedarfsplan ist zügig umzusetzen. Das inzwischen erreichte gute Miteinander von Stadt und Wirtschaft soll aufrechterhalten und weiterentwickelt werden. Der erfolgreichen Arbeit unseres Wirtschaftsreferenten gilt unser Dank und unsere weitere Unterstützung, sowohl bei der Flächenentwicklung wie bei der weiteren Netzwerk- und Clusterbildung.

Obwohl durch die bereits laufenden Maßnahmen wie Erweiterung des P&R Parkplatz am Bahnhof oder bereits beschlossene wie die Verbesserungen am Stadtbadparkplatz schon einiges erreicht ist, bleibt die Parksituation nach wie vor unbefriedigend. Hier fordern wir die Errichtung weiterer Parkflächen, insbesondere in der Nähe der Innenstadt, aber auch in den Ortsteilen. In diesem Zusammenhang ist auch die Umgestaltung des Marktplatzes mit einem schönen Brunnen weiter zu entwickeln.

## Stadtentwicklung und Wohnen

Eine bessere Anbindung der Ortsteile an die Kernstadt durch den ÖPNV ist bei der Landkreisverwaltung einzufordern. Eine generationenübergreifende, lebendige und lebenswerte Entwicklung ist z.B. in der Südvorstadt voran zu treiben. Die umfassende und nachhaltige Planung und Realisierung altersgerechten, behindertengerechten - eben barrierefreien, Wohnen und Leben in der Stadt ist unsere Forderung. Ein Beispiel ist hier auch die Stadtbeleuchtung.



# Ortsteile

Die eigenständige Entwicklung unserer Ortsteile ist ein wichtiger Standortvorteil für die gesamte Stadt. Wir stehen zu unserer Verpflichtung, alle Ortsteile gleichmäßig zu entwickeln.

Jeder Ortsteil braucht eine gute Feuerwehr, eine Schule, ein funktionierendes Ortsteilzentrum und ein aktives Vereinsleben. Mit dem beschlossenen Neubau des Sportlerheims in Liegau-Augustusbad, der geplanten Sanierung des Sportplatzes und der Außenanlagen in Großerkmannsdorf und dem Feuerwehrhaus in Ullersdorf ist da schon einiges auf den Weg gebracht. Dies wollen wir fortführen und weiter ausbauen.

Mit diesem Kurzprogramm stellen wir Ihnen nur einen kleinen Ausschnitt unserer Ideen und Überlegungen dar. Gerne stehen wir Ihnen jederzeit zum Gespräch, zur Diskussion und für die Erörterung ihrer eigenen Vorstellungen zur Verfügung. Sprechen Sie uns einfach an, bei unseren Veranstaltungen, auf der Straße oder wo immer sonst Sie uns begegnen.



# **Bildung und Kultur**

Im Bereich der Bildung sehen wir einen Schwerpunkt in dem Neubau des geplanten inklusiven Schulcampus im Ortsteil Liegau-Augustusbad. Die positive Entwicklung unserer Stadt bringt es mit sich, dass wir auch darüber hinaus investieren werden. Neben der Komplettsanierung der Grundschule Süd sind weitere Investitionen, z.B. der Neubau eines Sportplatzes für die Ludwig Richter Oberschule und Erhaltungs- und Ausstattungsinvestitionen in allen Schulen erforderlich.

Auch weitere Anstrengungen bei der Schaffung weiterer Kita- und Hortplätze sind notwendig. Schloss, Kirche und Bibliothek bilden das kulturelle Rückgrat unserer Stadt. Dies gilt es fortzuentwickeln, sowohl für unsere Bürger wie für unsere Besucher. Mit dem bereits angefangenen Anbau eines Aufzugs am Schloss und der aktuellen Verbesserung der Außenanlagen ist da bereits ein wichtiger Schritt gegangen worden, dieser Weg muss konsequent weitergegangen werden. Dazu gehört auch eine städtische Beteiligung an der notwendigen Verbesserung der Bedingungen in der kirchlichen Trauerhalle, da hier eine öffentliche Pflichtaufgabe gegeben ist.



# Unser Angebot – Ihre Ideen – Sprechen Sie mit uns





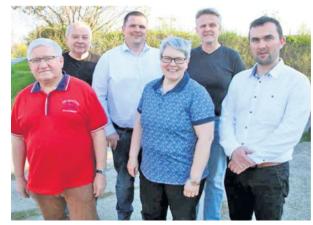








Ihre neuen Kandidaten



Ihre aktuellen Stadträte und Kandidaten

## Herzlich, Ihr SPD Kandidatenteam Radeberg

(Dipl. Bibliothekarin)
Frank Höhme
(Berufsfeuerwehrmann)
Maria Walter (Journalistin)
Martin Wallmann
(Geschäftsführer Epilepsie)
Dr. Cordula Heß
(Rechtsanwältin)
Gabor Kühnapfel
(Dipl.Ing (TU), Ortsvorsteher)
Solveig Schnabel (Journalistin)
Knut Mulansky
(Dipl. Ing (TU) GF Wohnbau

a. D. Präsident RSV)

Sören Ohl (Kaufmann)

Roswitha Ohl

Jörg Goßmann
(Heimleiter Alten-und
Pflegeheim a. D.),
Dr. Jürgen Rühmann
(Rechtsanwalt, Vizepräsident d.
Verfassungsgerichtshofs a.D.)
Frank Schörnig
(Leiter Rettungsdienst)
Günter Zeiger
(Rentner, Vize im MGZ, ORG
Stadtmeisterschaft Einheit)

V.i.S.d.P.: SPD OV Radeberger Land, Alte Hauptstr. 16, 01454 Wachau, Vorsitzender: Sven Scheidemantel Seite 16 24. Mai 2019 die Radeberger

#### **15. WACHAUER FUSSBALLTAGE** 10:00 Uhr Donnerstag 15. Ortsmeisterschaft der Gemeinde Wachau 30.05.2019 Highlight Kleinfeldturnier um den "Pokal des Bürgermeisters" danach Männertagsparty mit P18-Überraschung Freitag 18:00 Uhr 11. Sponsorenturnier des TSV Wachau 31.05.2019 Highlight Kleinfeldturnier mit Mannschaften aus Unternehmen, die die Abteilung Fußball des TSV Wachau unterstützen 09:00 Uhr Sonnabend Punktspiel E-Jugend 01.06.2019 TSV Wachau — SV Sankt Marienstern Schnitzelbrötchen Punktspiel D-Jugend 10:30 Uhr 30,05,2019 - 02,06,2019 TSV Wachau — SG Großnaundorf 14:00 Uhr Punktspiel F-Jugend TSV Wachau — SV Liegau-Augustusbad 2. 15:00 Uhr Kinderprogramm "Regenbogenfisch" gestaltet von Kindern des AWO Kinderhaus Wachau Hüpfburg 16:00 Uhr Punktspiel 1. Kreisklasse Herren TSV Wachau 2. — TSV Pulsnitz 1920 2. 18:00 Uhr Punktspiel Kreisliga A Herren TSV Wachau — SV Bautzen Highlight 20:00 Uhr Unterhaltung 09:00 Uhr Punktspiel C-Jugend Sonntag **Gulaschkanone** TSV Wachau — SpG BSW Lausitz SG Wiednitz/ Heide/ 02.06.2019 SV Laubusch/ TSG Bernsdorf 10:45 Uhr Punktspiel A-Jugend TSV Wachau (9er Mannschaft) — SV Post Germania Bautzen Eintritt frei! Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt!

# Wachau gemeinsam stärken.









Anzeige



Ortschaft Wachau, 61 Jahre









Das komplette Wahlprogramm finden Sie unter www.cdu-wachau.de







Ihre drei Stimmen am 26. Mai 2019 für die



# Gestern.Heute.Morgen

Museumstag lockte mit vielen Highlights ins Schloss Klippenstein



Die Lego-Großbaustelle im Schlosshof ließ ganze Familien in die bunte Welt der Bausteinchen eintauchen. Mit dabei: Eine Projektgruppe der 48h-Aktion.

Am Sonntag, den 19.05.2019 war so einiges los hinter den dicken Schlossmauern. Bereits um 10.00 Uhr öffneten die Pforten und pünktlich 11.00 Uhr begann der Festakt zur Ausstellungseröffnung "Alte Mauern Neue Ideen - 25 Jahre neues Museum Schloss Klippenstein". Die Sonderausstellung ist nun bis zum 22.09.2019 zu sehen und zeigt die vielen Etappen der Schlosssanierung

sowie der Museums-



Die Ausstellung zeigt die Facetten der 25-jährigen Geschichte des neuen Museums im Schloss Klippenstein. Nur dank des bürgerlichen Engagements, dem Schlossverein, Katja Altmann und der Stadtverwaltung, konnte das Schloss in den heutigen Zustand einer modernen Kulturstätte gebracht werden.

arbeiten und auch die Menschen, die hinter dieser beeindruckenden Leistung stehen. Der kommissarische Museumsleiter, Hauke Schiek, betitelte die Leistung von Schlossverein, Museumsleiterin Katja Altmann, Stadt und Mitarbeitern gar als "Wunder von Radeberg". Umrahmt wurde die Eröffnung von den fröhlichen Liedern des Kinderchores der Kita Lichtenberg. Gespickt war der Museumstag zudem mit vielen kleinen, wunderbaren Highlights. So gab es im Schlosshof beispielsweise eine riesige LEGO-Baustelle, an der jeder sein Traumschloss aber auch andere schöne Sachen bauen konnte. Vorträge und Führungen sowie die Zitate aus den Gästebüchern, gelesen von Jochen Heilmann Text & Fotos: Red. begleiteten den Tag im Schloss.

# 25. Mai 2019 - BAROCKSCHLOSS WACHAU

16.00 Uhr Ausstellung & Fest - Schloss & Schlossinsel mit Andreas Hetfeld und einem Film von Werner Juza 18.00 Uhr Konzert - TRICANDO Kirche

Hinweis: Das Schloss hat keine regulären Öffnungszeiten.



## 26. Mai 2019 - WACHAU 1990 Special

15.00 - 17.00 Uhr Film im Rohschnitt über Wachau 1990 von Peter Strege und einem Gespräch mit Steffen Jakob. Ort: Barockschloss Wachau Infos: www.orlakultur.de

# Sport im Rödertal

SV Einheit Radeberg informiert Spielergebnisse vom Wochenende:

Freitag, 17.05.2019: Seniorenmannschaft Ü 50 Großdrebnitz – SV Einheit Radeberg Sonntag, 18.05.2019: E-Junioren

LSV Bergen - E-JuniorenSpG Liegau-SV Einheit 3:7 Heinz Geißler, Geschäftsführer SV Einheit Radeberg

**SV Einheit Radeberg - Der Meister steht fest?** 

Der Meister müsste eigentlich feststehen. Wer soll in diesem Jahr den amtierenden Meister SV Einheit-Holsten schlagen? Ich sehe da niemanden. Denn auch am 4. Spieltag zeigte Holsten beim 8:0 Sieg gegen die Breaker eine überragende Partie. Auch die Spielgemeinschaft FC Kleinwolmsdorf/ FSG 77 lies beim 5:0 gegen FK Radeberg nichts anbrennen. Im Duell der beiden Tabellennachbarn im unteren Drittel, Unified und Prettl gab es am Ende ein gerechtes 4:4 Unentschieden. Nächster Spieltag am Freitag 24.05. ab 19.00 Uhr mit folgenden Spielen: Prettl - FKR; Breaker - FFZ; FCKW&77 - Unified; Spielfrei Holsten.

Günter Zeiger, Turnierleiter

3:4

# Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im Mai 2019 - Alles Neue macht der Mai 15.30 – 17.30 Uhr Lock-o-motive on Tour

29.05.

Spielplatz Juri-Gagarin-Straße 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff Wir üben Drybrushing 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahnwerkstatt Bäume aus Naturmaterialien

# Bunter Familienspaß zum Kita-Jubiläum

In der vergangenen Woche war es für Kinder, ErzieherInnen und Eltern in der Kita Max und Moritz soweit. Das Jubiläum wurde mit einem Tag der offenen Tür, einer Tiershow, dem großen DRK-Familienfest und jeder Menge Überraschungen gefeiert. Interessierte Eltern, ehemalige Erzieher und alle, die einfach mal reinschauen wollten, kamen am Donnerstag auf den Robert-Blum-Weg. Für die Kinder hatten an diesem Tag der Wunderland e.V., die Liegauer Kaninchenzüchter sowie die Rasse-



Schafen und einem Kälbchen auch zwei sehr geduldige Eseldamen.



Kinderschminken war nur eine von vielen Attraktionen zum großen Familienfest am 17.05.2019.

geflügelzüchter eine Tiershow zum Anfassen veranstaltet. Auf dem Gelände entstand ein richtiger kleiner Zoo, indem die Kinder schauen, anfassen und sogar mal auf den Eseln reiten durften.

Am Tag darauf fand dann, bei schönem Sonnenschein, das sehr gut besuchte Familienfest mit allerlei Spiel, Spaß, Leckereien, Basteleien und einer Hundeshow statt.

Im Nachgang erreichte uns sogar eine Nachricht begeisterter Besucher: "65 Jahre Kindergarten Max & Moritz – ein herzliches DANKE für den schönen Nachmittag von Anna und Oma!"

Text & Fotos: Red.